



**OEM
ENERGY**

MEMBER OF
CEZ GROUP

KATALOG PRODUKTÓW

2020

PODGRZEWACZE I ZASOBNIKI C.W.U.

OEM CERAMIC

ZBIORNIKI BUFOROWE

OEM BLACK

ZBIORNIKI HIGIENICZNE

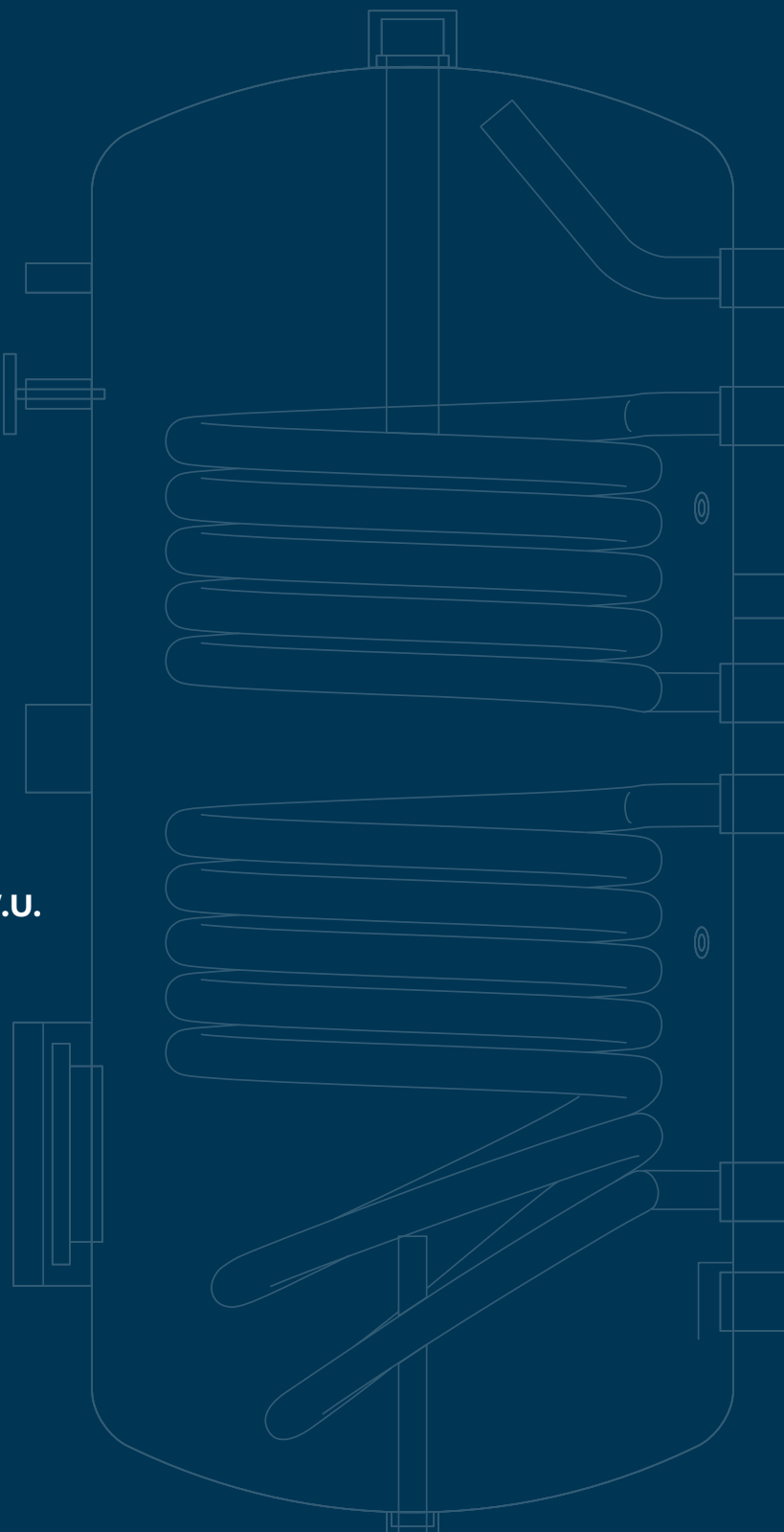
OEM HYGIENIC

ZBIORNIKI EMALIOWANE

AUSTRIA EMAIL

ZBIORNIKI BUFOROWE

AUSTRIA EMAIL



**OEM
ENERGY**




MEMBER OF
CEZ GROUP

SPIS TREŚCI





ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

	OEM CERAMIC 160, 200, 300, 400, 500 - z dwiema węzownicami	4
	/ with two coils / mit zwei Wärmetauscherz	
	OEM CERAMIC 800, 1000, 1500, 2000 - z dwiema węzownicami	6
	/ with two coils / mit zwei Wärmetauscherz	
	OEM CERAMIC 160, 200, 300, 400, 500 - z jedną węzownicą	8
	/ with one coil / mit eine Wärmetauscherz	
	OEM CERAMIC 800, 1000, 1500, 2000 - z jedną węzownicą	10
	/ with one coil / mit eine Wärmetauscherz	
	OEM CERAMIC 200, 300, 400, 500 - zasobnik bez węzownicy	12
	/ storage tank / Speichertank	
	OEM CERAMIC 800, 1000, 1500, 2000 - zasobnik bez węzownicy	14
	/ storage tank / Speichertank	
	OEM CERAMIC 300, 400, 500 - z jedną węzownicą HP	16
	/ with one HP coil / mit eine HP Wärmetauscherz	
	OEM CERAMIC 200, 300, 500 - z jedną podwójną węzownicą HP	18
	/ with one double HP coil / mit eine dopplet HP Wärmetauscherz	
	OEM CERAMIC 200, 300, 500, 1000 - z węzownicą + podwójną węzownicą HP	20
	/ with coil + double HP coil / mit Wärmetauscher + doppelt HP Wärmetauscher	

ZBIORNIK BUFOROWY / BUFFER TANK / PUFFERBEHÄLTER

	OEM BLACK 600, 800, 1000, 1500, 2000 - z dwiema węzownicami	22
	/ with two coils / mit zwei Wärmetauscher	
	OEM BLACK 200, 300, 400, 600, 800, 1000, 1500, 2000 - z jedną węzownicą	24
	/ with one coil / mit eine Wärmetauscher	
	OEM BLACK 200, 300, 400, 600, 800, 1000, 1500, 2000 - bez węzownicy	26
	/ without coil / ohne Wärmetauscher	

ZBIORNIK HIGNIENICZNY / HYGIENIC TANK / HYGIENISCHE SPEICHER

	OEM HYGIENIC 600, 800, 1000, 1500, 2000 - z trzema węzownicami	28
	/ with three coils / mit drei Wärmetauscher,	
	OEM HYGIENIC 200, 300, 400, 600, 800, 1000, 1500, 2000 - z dwiema węzownicami	30
	/ with two coils / mit zwei Wärmetauscher	
	OEM HYGIENIC 200, 300, 400, 600, 800, 1000, 1500, 2000 - z jedną węzownicą	32
	/ with one coil / mit eine Wärmetauscher	
	OEM HYGIENIC 200, 300, 400, 600, 800, 1000, 1500, 2000 - z dwiema węzownicami HP	34
	/ with two coils HP / mit zwei Wärmetauscher HP	



ZBIORNIKI AUSTRIA EMAIL

	AUSTRIA EMAIL 800, 1000 - emaliowane z dwiema węzownicami	36
	/ enameled with two coils / emailliert mit zwei Wärmetauscher	
	AUSTRIA EMAIL 200, 300, 400, 500 - emaliowane z dwiema węzownicami	38
	/ enameled with two coils / emailliert mit zwei Wärmetauscher	
	AUSTRIA EMAIL 800, 1000 - emaliowane z jedna węzownicą	40
	/ enameled with one coil / emailliert mit eine Wärmetauscher	
	AUSTRIA EMAIL 120, 160, 200, 300, 400, 500 - emaliowane z jedna węzownicą	42
	/ enameled with one coil / emailliert mit eine Wärmetauscher	
	AUSTRIA EMAIL 800, 1000 - emaliowane bez węzownicy	44
	/ enameled storage tank / emailliert Speichertank	
	Austria Email 160, 200, 300, 400, 500 - emaliowane z jedna węzownicą MAXI	46
	/ enameled with one MAXI coil / emailliert mit eine MAXI Wärmetauscher	
	Austria Email 500/150, 750/150, 900/200, 1500/250 - kombinowane SISS	48
	/ combined with one coil / kombispeicher mit eine Wärmetauscher	
	Austria Email 800, 1000, 1500, 2000 - bufory z dwiema węzownicami	50
	/ buffer with two coils / pufferspeicher mit zwei Wärmetauscher	
	AUSTRIA EMAIL 500, 800, 1000, 1500, 2000, 3000, 5000 - bufory z jedną węzownicą	52
	/ buffer with one coil / pufferspeicher mit eine Wärmetauscher	
	AUSTRIA EMAIL 200, 300, 500, 800, 1000, 1500, 2000, 3000, 4000, 5000 - bufory bez węzownic	54
	/ buffer without coil / pufferspeicher ohne Wärmetauscher	
	AUSTRIA EMAIL 500, 800, 1000, 1500, 2000, 3000, 5000 - bufory bez węzownicy z kołnierzem rewizyjnym	56
	/ buffer with flange, without coil / pufferspeicher mit Flansch ohne Wärmetauscher	
	AUSTRIA EMAIL 500, 800, 1000, 1500 - bufory z dwiema węzownicami stratyfikacyjny	58
	/ stratified buffer with two coils / Schichtung pufferspeicher mit zwei Wärmetauscher	
	AUSTRIA EMAIL 500, 800, 1000, 1500 - bufory z jedną węzownicą stratyfikacyjny	60
	/ stratified buffer with one coil / Schichtung pufferspeicher mit eine Wärmetauscher	
	AUSTRIA EMAIL 500, 800, 1000, 1500 - bufory bez węzownicy stratyfikacyjny	62
	/ stratified buffer without coil / Schichtung pufferspeicher ohne Wärmetauscher	

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

OEM CERAMIC

160, 200, 300, 400, 500 - z dwiema wężownicami

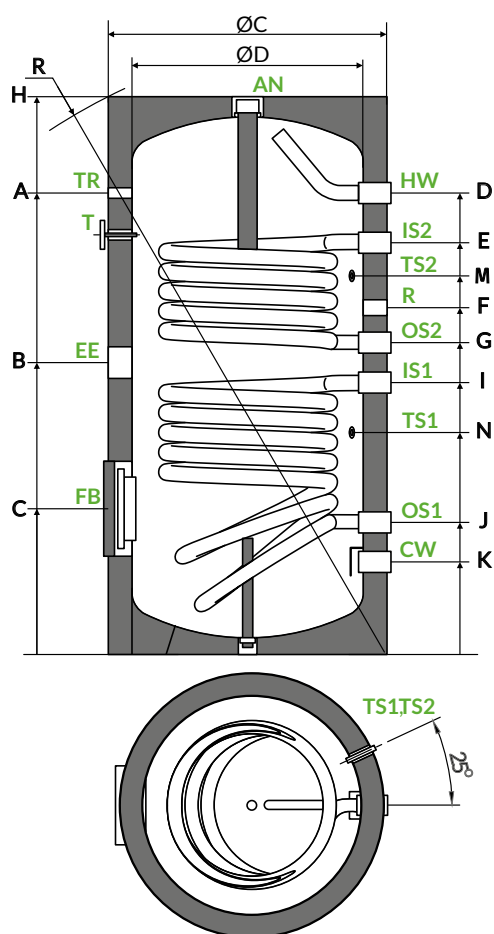
/ with two coils / mit zwei Wärmetauscher



OEM CERAMIC		162G	202 G	302 G	402 G	502 G	
Kod produktu / Product code / Productcode		ZB-15-0162	ZB-15-0202	ZB-15-0302	ZB-15-0402	ZB-15-0502	
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität		l	160	200	300	400	500
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen		l	154	192	279	388	472
Wężownica górna / Upper coil / Obere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	0,43	0,54	0,85	0,76	1,06
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	2,6	3,3	5,2	4,6	6,4
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - Δ T 35° C * ; 60-80 / 70-90° C **	kW	7/10	13/20	25/33	21/30	35/47
	Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 60-80 / 70-90° C **	l/h	149/213	318/468	594/785	470/648	785/1002
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	0,61	0,75	1,21	1,65	2,25
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	3,6	4,6	7,4	10,0	13,7
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - Δ T 35° C * ; 60-80 / 70-90° C **	kW	14/20	23/30	34/46	47/61	61/73
	Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 60-80 / 70- 90° C **	l/h	344/491	558/648	792/1092	1002/1500	1500/1795

OEM CERAMIC		162G	202 G	302 G	402 G	502 G
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck					95 ° C / 8 Bar	
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur und Druck					95 ° C / 6 Bar	
Straty ciepłe Δ T 45K / Heat loss Δ T 45K / Wärmeverlust Δ T 45 K	kWh/24h	1,2	1,4	1,7	2,2	2,3
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		B	B	B	C	C
Waga / weight / Gewicht	kg	66	70	100	146	158
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ	ZB-77-0280	ZB-77-0280	ZB-77-0380	ZB-77-0380	ZB-77-0515
Anoda tytanowa * / titanium anode * / Titans Anode *	typ	ZB-77-0230	ZB-77-0230	ZB-77-0230	ZB-77-0450	ZB-77-0450

* **podgrzew z 10 do 45° C woda użytkowa** / heating from 10 to 45° C domestic water / Heizung von 10 bis 45° C Brauchwasser; ****wchodząca - wychodząca temp. cieczy grzewczej** / outlet - inlet temperature of the heating liquid / Auslass - Einlassstemperatur der Heizflüssigkeit; *****Opcja** / option / Option,



CW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water / inlet Kaltwassereinlass	G 1"
OS1	Powrót z wężownicy dolnej / Lower coil outlet / Untere Wärmetauscher Ausgang	G 1"
TS1/ TS2	Tuleja na czujnik temp. / Pipe for temperature sensor / Rohr für Temperaturfühler	G 1/2"
IS1	Zasilanie wężownicy dolnej / Lower coil inlet / Untere Wärmetauscher Einlass	G 1"
OS2	Powrót z wężownicy górnej / Upper coil outlet / Obere Wärmetauscher Ausgang	G 1"
R	Króciec recyrkulacji / Recirculation / Zirkulation	G 3/4"
IS2	Zasilanie wężownicy górnej / Upper coil inlet / Obere Wärmetauscher Einlass	G 1"
HW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	G 1"
EE	Przyłącze grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	G 6/4"
T	Termometr / Thermometer / Thermometer	
TR	Przyłącze czujnika termostatu / Thermostat connection / Temperaturregler Verbindung	G 1/2"
AN	Anoda / Anode / Anode	G 6/4"
FB	Kołnierz rewizyjny / Inspection flange / die Inspektion Flansch	

	H	A	B	C	D	E	F	G	I	J	K	M	N	R	ØC	ØD
OEM CERAMIC 162 G	1007	785	519	279	788	741	-	569	475	204	204	-	349	1169	600	500
OEM CERAMIC 202 G	1200	993	628	314	993	886	746	671	585	284	284	815	478	1345	600	500
OEM CERAMIC 302 G	1420	1207	760	314	1207	1104	903	803	718	288	288	996	610	1563	650	550
OEM CERAMIC 402 G	1407	1156	813	331	1156	1073	943	858	775	302	302	998	617	1596	750	650
OEM CERAMIC 502 G	1674	1448	986	324	1448	1330	1165	1029	944	299	299	1265	750	1838	750	650

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [± 5mm]

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

OEM CERAMIC

800, 1000, 1500, 2000 - z dwiema wężownicami

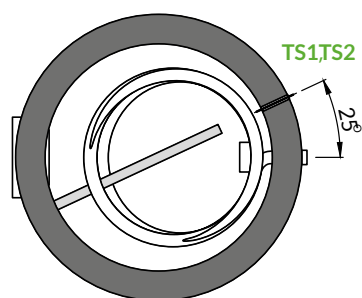
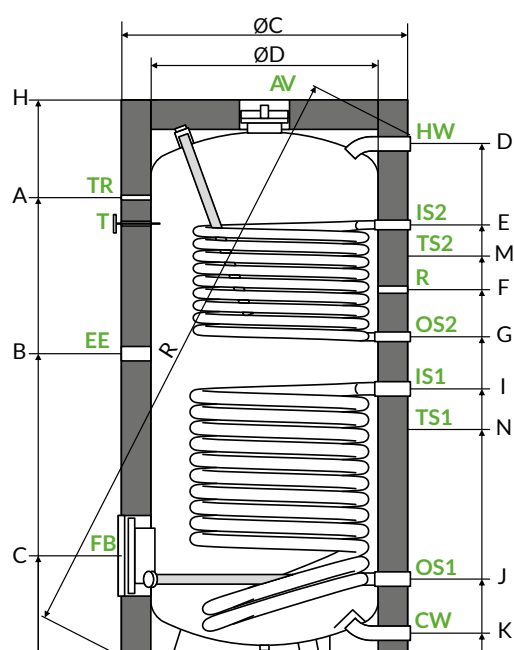
/ with two coils / mit zwei Wärmetauscher



OEM CERAMIC			802 G	1002 G	1502 G	2002 G
Kod produktu / Product code / Productcode			ZB-15-0802	ZB-15-1002	ZB-15-1502	ZB-15-2002
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität		l	800	1000	1500	2000
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen		l	757	932	1414	1822
Wężownica górna / Upper coil / Obere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	1,54	1,31	2,3	2,75
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	9,4	7,9	20,5	25,2
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - Δ T 35 C * ; 60-80 / 70-90 C **	kW	45/55,3	36,2/47	95/120	108/142
	Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 60-80 / 70-90 C**	l/h	1107/1360,4	890,5/1156,2	2349/2970	2658/3509
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	2,89	3,45	3,3	4,5
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	26,2	31,3	30,4	41,6
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - Δ T 35 C * ; 60-80 / 70-90 C **	kW	79,8/103,7	95,2/123,8	140/175	198/250
	Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 60-80 / 70-90 C **	l/h	1963,1/2551	2341,9/3045,5	3450/4330	4874/6160

OEM CERAMIC		802 G	1002 G	1502 G	2002 G
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck		95 °C / 8 Bar			
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur und Druck		95 °C / 6 Bar			
Straty ciepłe Δ T 45K / Heat loss Δ T 45K / Wärmeverlust Δ T 45 K	kWh/24h	3,1	3,4	3,8	4,4
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		C	C	C	C
Waga / weight / Gewicht	kg	252	279	408	486
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ	ZB-77-0570 ZB-77-0760	ZB-77-0570 ZB-77-0760	ZB-77-0760 2 x ZB-77-0400	ZB-77-0570 2 x ZB-77-0760
Anoda tytanowa * / titanium anode * / Titans Anode *	typ	ZB-77-0800	ZB-77-1000	ZB-77-1500	ZB-77-2000

* podgrzew z 10 do 45° C woda użytkowa / heating from 10 to 45° C domestic water / Heizung von 10 bis 45° C Brauchwasser ; **wchodząca - wychodząca temp. cieczy grzewczej / outlet - inlet temperature of the heating liquid / Auslass - Einlasstemperatur der Heizflüssigkeit; ***Opcja / option / Option,



		OEM CERAMIC 802 G 1002 G	OEM CERAMIC 1502 G 2002 G
CW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water / inlet Kaltwassereinlass	G 6/4"	G 2"
OS1	Powrót z wężownicy dolnej / Lower coil outlet / Untere Wärmetauscher Ausgang	G 6/4"	G 6/4"
TS1/ TS2	Tuleja na czujnik temp. / Pipe for temperature sensor / Rohr für Temperaturfühler	G 1/2"	G 1/2"
IS1	Zasilanie wężownicy dolnej / Lower coil inlet / Untere Wärmetauscher Einlass	G6/4"	G6/4"
OS2	Powrót z wężownicy górnej / Upper coil outlet / Obere Wärmetauscher Ausgang	G1"	G6/4"
R	Króciec recyrkulacji / Recirculation / Zirkulation	G 3/4"	G 6/4"
IS2	Zasilanie wężownicy górnej / Upper coil inlet / Obere Wärmetauscher Einlass	G 1"	G 6/4"
HW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	G6/4"	G 2"
EE	Przyłącz grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	G 6/4"	G 6/4"
T	Termometr / Thermometer / Thermometer		
TR	Przyłącz czujnika termostatu / Thermoregulator connection / Temperaturregler Verbindung	G 1/2"	G 1/2"
AV	Odpowietrzenie / Air ventilation / Entlüftung	G 3/4"	G 3/4"
FB	Kołnierz rewizyjny / Inspection flange / die Inspektion Flansch		

	H	A	B	C	D	E	F	G	I	J	K	M	N	R	ØC	ØD
OEM CERAMIC 802 G	1937	1592	1051	351	1778	1492	1273	1105	929	269	204	1363	756	2014	950	790
OEM CERAMIC 1002 G	2002	1475	1132	354	1847	1475	1274	1174	987	272	81,5	1374	817	2100	1010	850
OEM CERAMIC 1502 G	2193	1768	1168	468	2061	1691	1378	1251	1081	421	90	1329	579	2361	1200	1000
OEM CERAMIC 2002 G	2399	1927	1287	497	2263	1875	1560	1380	1244	420	90	1537	587	2565	1300	1100

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [±/ 5mm]

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

OEM CERAMIC

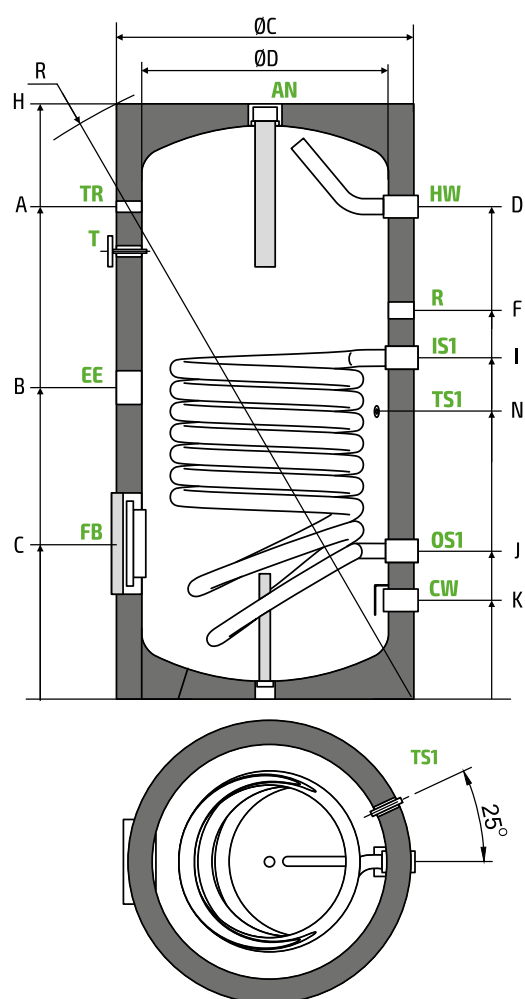
160, 200, 300, 400, 500 - z jedną wężownicą
/with one coil / mit eine Wärmetauscher



OEM CERAMIC		161G	201 G	301 G	401 G	501 G	
Kod produktu / Product code / Productcode		ZB-15-0161	ZB-15-0201	ZB-15-0301	ZB-15-0401	ZB-15-0501	
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität		l	160	200	300	400	500
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen		l	155	195	283	394	480
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	0,96	0,96	1,45	1,65	2,25
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	5,8	5,8	8,8	10,0	13,7
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - Δ T 35° C *: 60-80 / 70-90° C **	kW	31/39	32/40	40/53	47/61	61/73
	Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 60-80 / 70-90° C **	l/h	730/1020	768/955	882/1248	1002/1500	1500/1795

OEM CERAMIC		161 G	201 G	301 G	401 G	501 G
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck		95° C / 8 Bar				
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze węzownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur und Druck		95° C / 6 Bar				
Straty ciepłe Δ T 45K / Heat loss Δ T 45K / Wärmeverlust Δ T 45 K	kWh/24h	1,2	1,4	1,7	2,2	2,3
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		B	B	B	C	C
Waga / weight / Gewicht	kg	66	70	100	146	158
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ	ZB-77-0280	ZB-77-0280	ZB-77-0380	ZB-77-0380	ZB-77-0515
Anoda tytanowa * / titanium anode * / Titans Anode *	typ	ZB-77-0230	ZB-77-0230	ZB-77-0230	ZB-77-0450	ZB-77-0450

* **podgrzew z 10 do 45° C woda użytkowa** / heating from 10 to 45° C domestic water / Heizung von 10 bis 45° C Brauchwasser; ** **wchodząca - wychodząca temp. cieczy grzewczej** / inlet - outlet temperature of the heating liquid / Auslass - Einlassstemperatur der Heizflüssigkeit; *** **Opcja** / option / Option,



CW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water / inlet Kaltwassereinlass	G 1"
OS1	Powrót z węzownicy dolnej / Lower coil outlet / Untere Wärmetauscher Ausgang	G 1"
TS1	Tuleja na czujnik temp. / Pipe for temperature sensor / Rohr für Temperaturfühler	G 1/2"
IS1	Zasilanie węzownicy dolnej / Lower coil inlet / Untere Wärmetauscher Einlass	G 1"
R	Króciec recyrkulacji / Recirculation / Zirkulation	G 3/4"
HW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	G 1"
EE	Przyłącze grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	G 6/4"
T	Termometr / Thermometer / Thermometer	
TR	Przyłącze czujnika termostatu / Thermostat connection / Temperaturregler Verbindung	G 1/2"
AN	Anoda / Anode / Anode	G 6/4"
FB	Kołnierz rewizyjny / Inspection flange / die Inspektion Flansch	

	H	A	B	C	D	F	I	J	K	N	R	ØC	ØD
OEM CERAMIC 161 G	1007	785	-	314	785	602	671	284	200	360	1169	600	500
OEM CERAMIC 201 G	1200	993	714	314	993	771	671	284	199	564	1345	600	500
OEM CERAMIC 301 G	1420	1207	846	314	1207	1010	804	288	203	653	1563	650	550
OEM CERAMIC 401 G	1407	1156	813	331	1156	945	775	302	220	617	1596	750	650
OEM CERAMIC 501 G	1674	1448	986	324	1448	1199	944	299	214	750	1838	750	650

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [±/ 5mm]

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

OEM CERAMIC

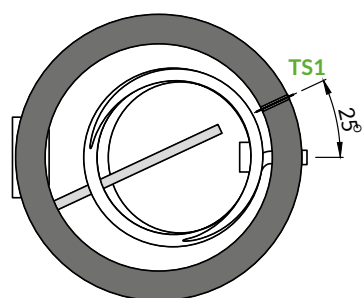
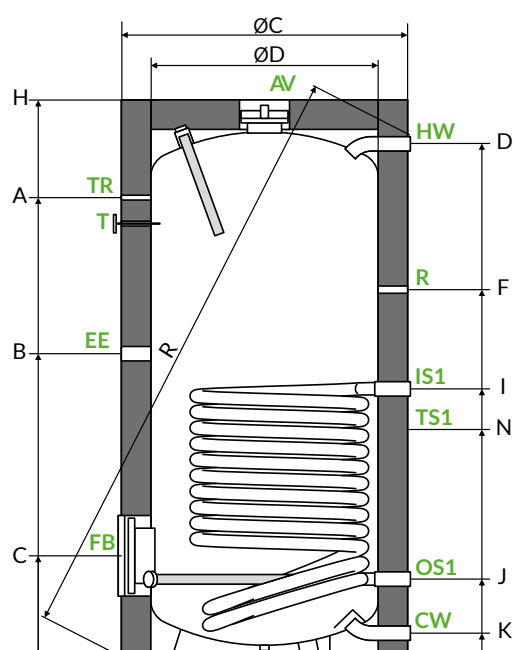
800, 1000, 1500, 2000 - z jedną wężownicą
/with one coil / mit eine Wärmetauscher



OEM CERAMIC		801G	1001 G	1501 G	2001 G	
Kod produktu / Product code / Productcode		ZB-15-0801	ZB-15-1001	ZB-15-1501	ZB-15-2001	
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität		l	800	1000	1500	2000
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen		l	768	939	1439	1853
Wężownica górna / Upper coil / Obere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	2,89	3,45	3,3	4,5
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	26,2	31,3	30,4	41,6
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - ΔT 35 C * ; 60-80 / 70-90 C **	kW	79,8/103,7	95,2/123,8	140/175	198/250
Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 60-80 / 70-90 C**		l/h	1963,1/2551	2341,9/3045,5	3450/4330	4874/6160

OEM CERAMIC		801 G	1001 G	1501 G	2001 G
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck		95 °C / 8 Bar			
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur und Druck		95 °C / 6 Bar			
Straty ciepłe Δ T 45K / Heat loss Δ T 45K / Wärmeverlust Δ T 45 K	kWh/24h	3,1	3,4	3,8	4,4
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		C	C	C	C
Waga / weight / Gewicht	kg	221	233	371	442
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ	2 x ZB-77-0570	ZB-77-0400 ZB-77-0760	ZB-77-0400 2 x ZB-77-0570	ZB-77-0760 2 x ZB-77-0570
Anoda tytanowa * / titanium anode * / Titans Anode *	typ	ZB-77-0800	ZB-77-1000	ZB-77-1500	ZB-77-2000

* podgrzew z 10 do 45° C woda użytkowa / heating from 10 to 45° C domestic water / Heizung von 10 bis 45° C Brauchwasser ; **wchodząca - wychodząca temp. cieczy grzewczej / outlet - inlet temperature of the heating liquid / Auslass - Einlasstemperatur der Heizflüssigkeit; ***Opcja / option / Option,



		OEM CERAMIC 801 G 1001 G	OEM CERAMIC 1501 G 2001 G
CW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water / inlet Kaltwassereinlass	G 6/4"	G 2"
OS1	Powrót z wężownicy dolnej / Lower coil outlet / Untere Wärmetauscher Ausgang	G 6/4"	G 6/4"
TS1	Tuleja na czujnik temp. / Pipe for temperature sensor / Rohr für Temperaturfühler	G 1/2"	G 1/2"
IS1	Zasilanie wężownicy dolnej / Lower coil inlet / Untere Wärmetauscher Einlass	G6/4"	G6/4"
R	Króciec recyrkulacji / Recirculation / Zirkulation	G 3/4"	G 6/4"
HW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	G6/4"	G 2"
EE	Przyłącze grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	G 6/4"	G 6/4"
T	Termometr / Thermometer / Thermometer		
TR	Przyłącze czujnika termostatu / Thermostat connection / Temperaturreglung Verbindung	G 1/2"	G 1/2"
AV	Odpowietrzenie / Air ventilation / Entlüftung	G 3/4"	G 3/4"
FB	Kołnierz rewizyjny / Inspection flange / die Inspektion Flansch		

	H	A	B	C	D	F	I	J	K	N	R	ØC	ØD
OEM CERAMIC 801 G	1937	1592	1051	351	1780	1273	929	269	82,5	756	2012	950	790
OEM CERAMIC 1001 G	2002	1475	1132	354	1846	1274	987	272	81,5	830	2097	1010	850
OEM CERAMIC 1501 G	2193	1768	1168	468	2061	1378	1081	421	90	579	2361	1200	1000
OEM CERAMIC 2001 G	2399	1927	1287	497	2246	1551	1235	411	90	578	2592	1300	1100

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [+/- 5mm]

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

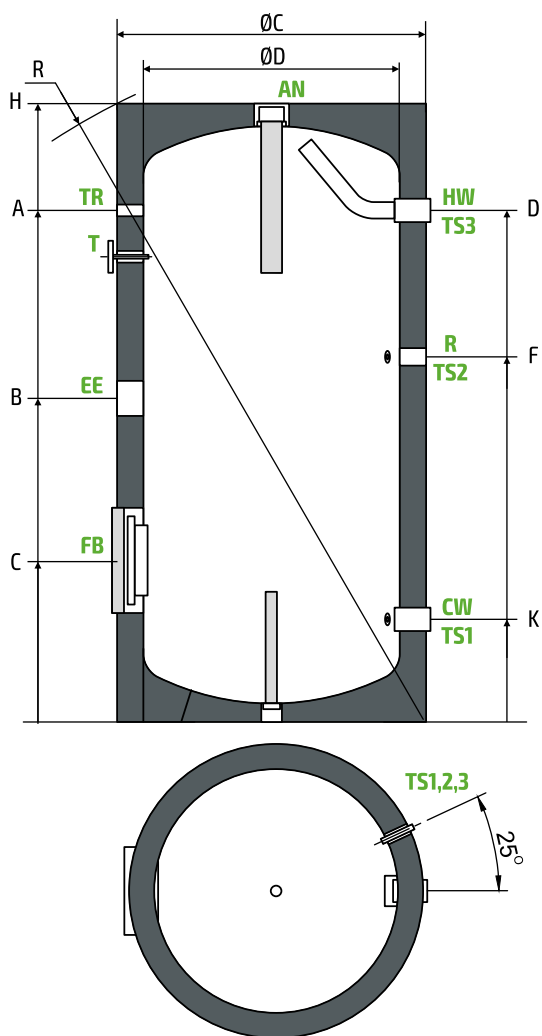
OEM CERAMIC

200, 300, 400, 500 - bez węzownicy
/ storage tank / Speichertank



OEM CERAMIC		200G	300G	400G	500 G
Kod produktu / Product code / Productcode		ZB-15-0200	ZB-15-0300	ZB-15-0400	ZB-15-0500
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität	l	200	300	400	500
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen	l	202	294	406	497
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck		95°C / 8 Bar			
Straty ciepłe ΔT 45K / Heat loss ΔT 45K / Wärmeverlust ΔT 45 K	kWh/24h	1,4	1,7	2,2	2,3
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		B	B	C	C
Waga / weight / Gewicht	kg	45	66	117	110
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ	ZB-77-0280	ZB-77-0280	ZB-77-0280	ZB-77-0280
Anoda tytanowa* / titanium anode* / Titans Anode*	typ	ZB-77-0230	ZB-77-0230	ZB-77-0450	ZB-77-0450

*** Opcja / option / Option



CW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water / inlet Kaltwassereinlass	G 1"
TS1, 2, 3	Tuleja na czujnik temp. / Pipe for temperature sensor / Rohr für Temperaturfühler	G 1/2"
R	Króciec recyrkulacji / Recirculation / Zirkulation	G 3/4"
HW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	G 1"
EE	Przyłącze grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	G 6/4"
T	Termometr / Thermometer / Thermometer	
TR	Przyłącze czujnika termostatu / Thermostat connection / Temperaturregler Verbindung	G 1/2"
AN	Anoda / Anode / Anode	G 6/4"
FB	Kołnierz rewizyjny / Inspection flange / die Inspektion Flansch	

	H	A	B	C	D	F	K	R	ØC	ØD
OEM CERAMIC 200 G	1200	993	714	314	993	771	199	1345	600	500
OEM CERAMIC 300 G	1420	1207	846	314	1207	1010	203	1563	650	550
OEM CERAMIC 400 G	1407	1156	813	331	1156	945	220	1596	750	650
OEM CERAMIC 500 G	1674	1448	986	324	1448	1199	214	1838	750	650

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [+/- 5mm]

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

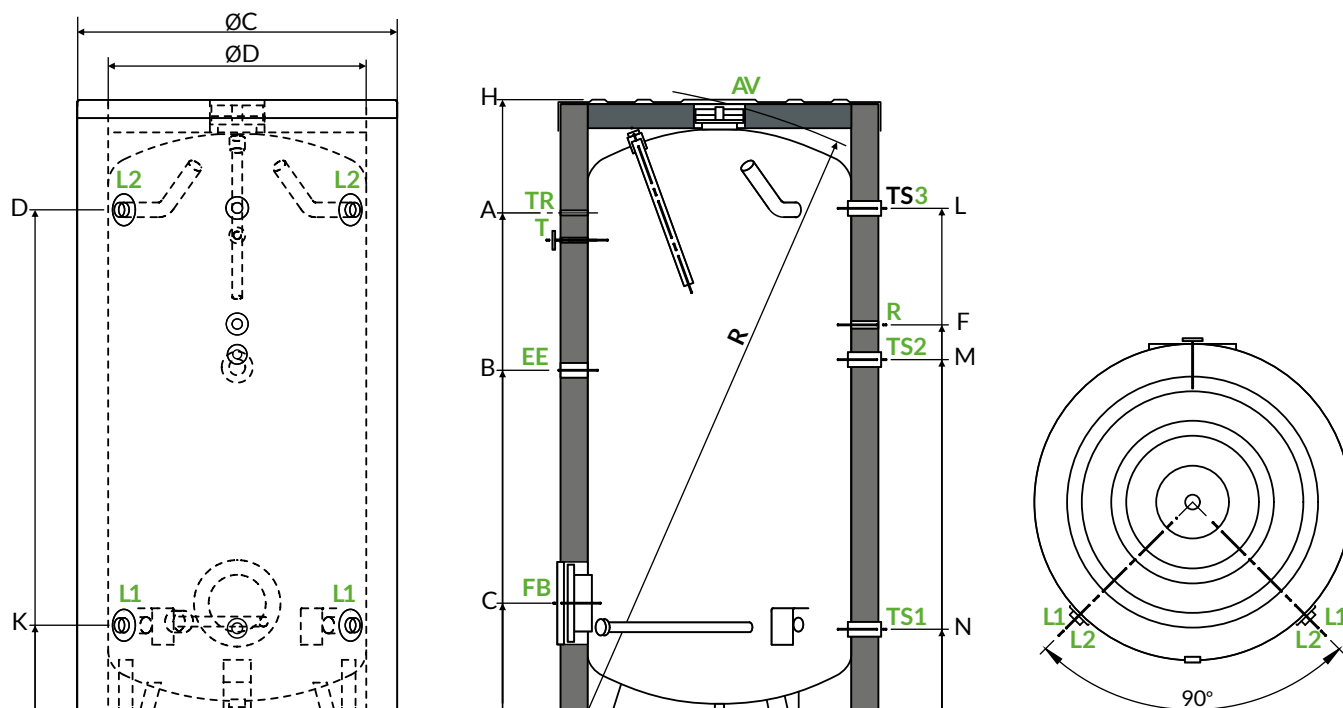
OEM CERAMIC

800, 1000, 1500, 2000 - bez wężownicy
/ storage tank / Speichertank



OEM CERAMIC		800G	1000G	1500G	2000 G
Kod produktu / Product code / Productcode		ZB-15-0800	ZB-15-1000	ZB-15-1500	ZB-15-2000
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität	l	800	1000	1500	2000
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen	l	796	974	1475	1904
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck		95°C / 8 Bar			
Straty ciepłe ΔT 45K / Heat loss ΔT 45K / Wärmeverlust ΔT 45 K	kWh/24h	3,1	3,4	3,8	4,4
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		C	C	C	C
Waga / weight / Gewicht	kg	175	211	338	388
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ	ZB-77-0250 ZB-77-0400	ZB-77-0250 ZB-77-0400	ZB-77-0400 2 x ZB-77-0250	ZB-77-0250 2 x ZB-77-0400
Anoda tytanowa* / titanium anode* / Titans Anode*	typ	ZB-77-0800	ZB-77-1000	ZB-77-1500	ZB-77-2000

*** Opcja / option / Option



		OEM CERAMIC 800 G 1000 G	OEM CERAMIC 1500 G 2000 G
L1	Wlot zimnej wody / Domestic cold water / inlet Kaltwassereinlass	G 6/4"	G 2"
L1	Wlot ciepłej wody / Domestic hot water / Brauchwarmwasser Ausgang	G 6/4"	G 2"
TS1, 2, 3	Tuleja na czujnik temp. / Pipe for temperature sensor / Rohr für Temperaturfühler	G 1/2"	G 1/2"
R	Króciec recyrkulacji / Recirculation / Zirkulation	G 3/4"	G 6/4"
FB	Kołnierz rewizyjny / Inspection flange / die Inspektion Flansch		
EE	Przyłącze grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	G 6/4"	G 6/4"
T	Termometr / Thermometer / Thermometer		
TR	Przyłącze czujnika termostatu / Thermostat connection / Temperaturregler Verbindung	G 1/2"	G 1/2"
AV	Odpowietrzenie / Air ventilation / Entlüftung	G 6/4"	G 6/4"

	H	A	B	C	D	F	K	L	M	N	R	ØC	ØD
OEM CERAMIC 800 G	1947	1591	1050	350	1577	1272	282	1591	1172	268	1927	950	790
OEM CERAMIC 1000 G	2012	1656	1132	354	1650	1274	284	1656	1174	272	2012	1010	850
OEM CERAMIC 1500G	2212	1769	1170	470	2070	1252	90	1752	1082	370	2361	1200	1000
OEM CERAMIC 2000 G	2412	1917	1297	487	2246	1360	90	1905	1131	387	2565	1300	1100

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [±/ 5mm]

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

OEM CERAMIC

300, 400, 500 - z jedną wężownicą HP

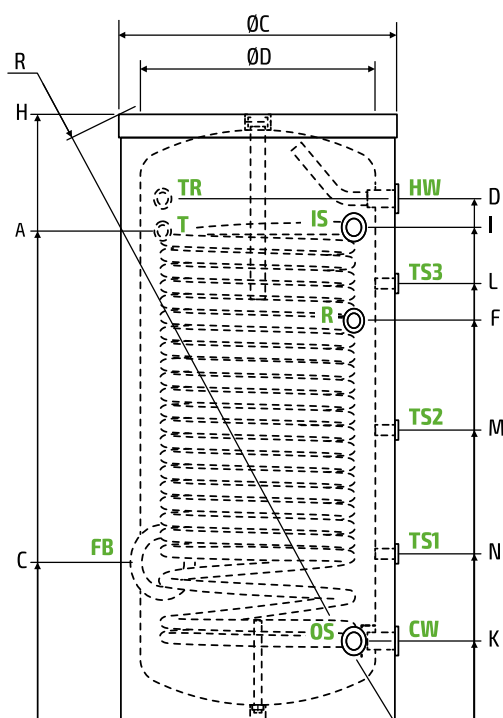
/with one HP coil / mit eine HP Wärmetauscherz



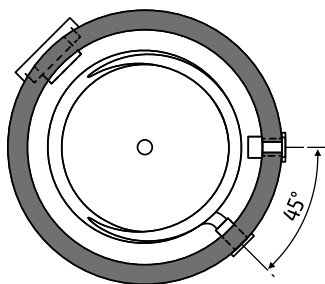
OEM CERAMIC			HP 301G	HP 401G	HP 501G
Kod produktu / Product code / Productcode			ZB-25-0301	ZB-25-0401	ZB-25-0501
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität		l	300	400	500
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen		l	279	387	470
Wężownica górna / Upper coil / Obere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	2,1	2,55	3,4
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	12,6	15,5	23,3
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - ΔT 35°C * ; 60-80 / 70-90°C **	kW	58/79	72/98	100/135
Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 60-80 / 70-90°C**		l/h	1422/1932	1776/2400	2448/3306

OEM CERAMIC		HP 301G	HP 401G	HP 501G
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck			95 °C / 8 Bar	
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur und Druck			110 °C / 6 Bar	
Straty ciepłe Δ T 45K / Heat loss Δ T 45K / Wärmeverlust Δ T 45 K	kWh/24h	1,7	2,2	2,3
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		B	C	C
Waga / weight / Gewicht	kg	102	128	152
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ	ZB-77-0380	ZB-77-0515	ZB-77-0515
Anoda tytanowa * / titanium anode * / Titans Anode *	typ	ZB-77-0230	ZB-77-0450	ZB-77-0450

* **podgrzew z 10 do 45° C woda użytkowa** / heating from 10 to 45° C domestic water / Heizung von 10 bis 45° C Brauchwasser ; ** **wchodząca - wychodząca temp. cieczy grzewczej** / outlet - inlet temperature of the heating liquid / Auslass - Einlasstemperatur der Heizflüssigkeit; *** **Opcja** / option / Option,



CW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water / inlet Kaltwassereinlass	G 1"
OS	Powrót z wężownicy dolnej / Lower coil outlet / Untere Wärmetauscher Ausgang	G 1"
TS1, 2, 3	Tuleja na czujnik temp. / Pipe for temperature sensor / Rohr für Temperaturfühler	G 1/2"
IS	Zasilanie wężownicy / Coil inlet / Wärmetauscher Einlass	G 1"
R	Króciec recyrkulacji / Recirculation / Zirkulation	G 3/4"
HW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	G 1"
T	Termometr / Thermometer / Thermometer	
TR	Przyłącze czujnika termostatu / Thermoregulator connection / Temperaturregler Verbindung	G 1/2"
FB	Kołnierz rewizyjny / Inspection flange / die Inspektion Flansch	



	H	C	D	F	I	K	L	M	N	R	ØC	ØD
OEM CERAMIC HP 301 G	1420	371	1184	953	1101	205	1055	691	398	1560	650	550
OEM CERAMIC HP 401 G	1400	411	1168	960	1120	225	1059	778	448	1590	750	650
OEM CERAMIC HP 501 G	1670	405	1447	1161	1378	225	1161	680	467	1833	750	650

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [± 5mm]

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

OEM CERAMIC

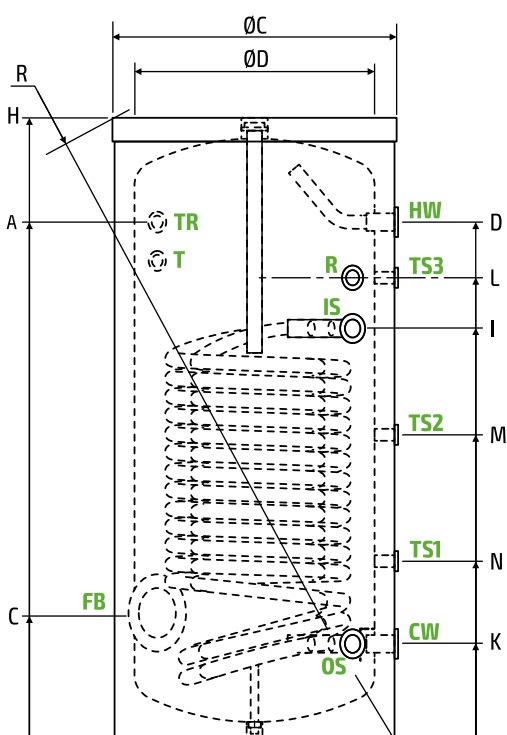
200, 300, 500 - z podwójną wężownicą HP
/ with double HP coil / mit doppelt HP Wärmetauscher



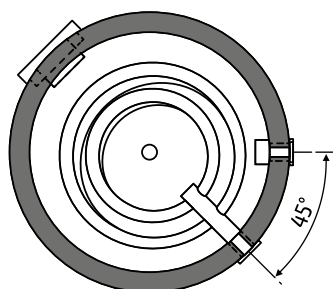
OEM CERAMIC			HP 221G	HP 321G	HP 521G
Kod produktu / Product code / Productcode			ZB-25-0221	ZB-25-0321	ZB-25-0521
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität		l	200	300	500
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen		l	186	271	451
Wężownica górna / Upper coil / Obere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	2,1	3,0	6,0
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	12,5	18,3	33,0
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - ΔT 35°C * ; 60-80 / 70-90°C **	kW	51/69	91/123	138/186
Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 60-80 / 70-90°C**		l/h	1266/1704	2238/3018	3390/4566

OEM CERAMIC		HP 221G	HP 321G	HP 521G
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck			95 °C / 8 Bar	
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur und Druck			110 °C / 6 Bar	
Straty ciepłe ΔT 45K / Heat loss ΔT 45K / Wärmeverlust ΔT 45 K	kWh/24h	1,4	1,7	2,3
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		B	B	C
Waga / weight / Gewicht	kg	85	112	182
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ	ZB-77-0380	ZB-77-0515	ZB-77-0515
Anoda tytanowa * / titanium anode * / Titans Anode *	typ	ZB-77-0230	ZB-77-0230	ZB-77-0450

* podgrzew z 10 do 45° C woda użytkowa / heating from 10 to 45° C domestic water / Heizung von 10 bis 45° C Brauchwasser ; **wchodząca - wychodząca temp. cieczy grzewczej / outlet - inlet temperature of the heating liquid / Auslass - Einlasstemperatur der Heizflüssigkeit; ***Opcja / option / Option,



CW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water / inlet Kaltwassereinlass	G 1"
OS	Powrót z wężownicy dolnej / Lower coil outlet / Untere Wärmetauscher Ausgang	G 1"
TS1, 2, 3	Tuleja na czujnik temp. / Pipe for temperature sensor / Rohr für Temperaturfühler	G 1/2"
IS	Zasilanie wężownicy / Coil inlet / Wärmetauscher Einlass	G 1"
R	Króciec recyrkulacji / Recirculation / Zirkulation	G 3/4"
HW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	G 1"
T	Termometr / Thermometer / Thermometer	
TR	Przyłączenie czujnika termostatu / Thermostat connection / Temperaturregler Verbindung	G 1/2"
FB	Kołnierz rewizyjny / Inspection flange / die Inspektion Flansch	



	H	A	C	D	I	K	L	M	N	R	ØC	ØD
OEM CERAMIC HP 221 G	1202	996	264	996	792	202	897	633	360	1345	600	500
OEM CERAMIC HP 321 G	1420	1184	278	1184	937	205	1055	691	398	1560	650	550
OEM CERAMIC HP 521 G	1670	1447	282	1447	1303	225	1162	864	467	1823	750	650

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [±/ 5mm]

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

OEM CERAMIC

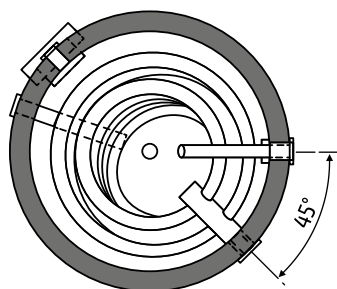
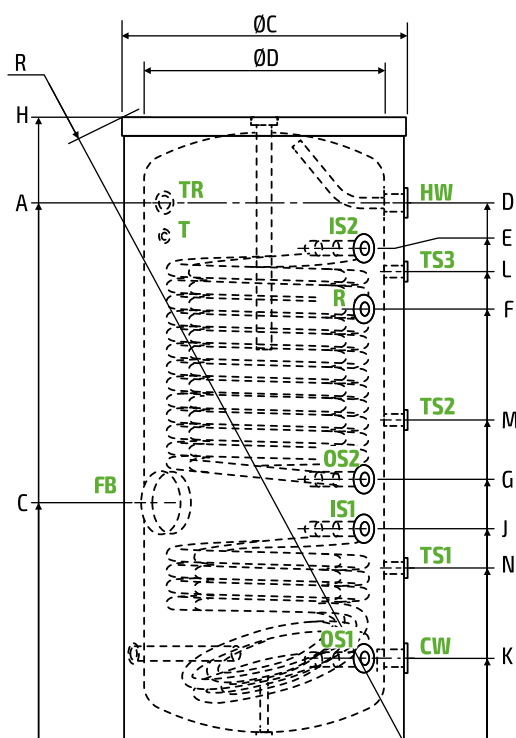
200, 300, 500, 1000 - z wężownicą + podwójną wężownicą HP
/ with coil + double HP coil / mit Wärmetauscher + doppelt HP Wärmetauscher



OEM CERAMIC		HP 222 G	HP 322 G	HP 522 G	HP 1022 G	
Kod produktu / Product code / Productcode		ZB-25-0222	ZB-25-0322	ZB-25-0522	ZB-25-1022	
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität		l	200	300	500	1000
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen		l	185	269	459	921
Górna podwójna wężownica HP / Upper double HP coil / Obere doppelt HP Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	1,6	2,45	3,45	4,6
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	9,5	14,7	21	27,5
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - ΔT 35 C * ; 60-80 / 70-90 C **	kW	35/48	55/74	78/105	-
Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 60-80 / 70-90 C**		l/h	870/1182	1344/1824	1908/2592	-
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	0,65	1,0	1,55	2,5
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	4,0	6,0	9,3	14,4
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - ΔT 35 C * ; 60-80 / 70-90 C **	kW	16/22	24/32	38/51	-
Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 60-80 / 70-90 C **		l/h	402/540	594/798	936/1260	-

OEM CERAMIC		HP 222 G	HP 322 G	HP 522 G	HP 1022 G
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck		95 °C / 8 Bar			
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur und Druck		110° C / 6 Bar			
Straty ciepłe Δ T 45K / Heat loss Δ T 45K / Wärmeverlust Δ T 45 K	kWh/24h	1,4	1,7	2,3	3,4
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		B	B	C	C
Waga / weight / Gewicht	kg	85	116	172	314
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode	typ	ZB-77-0380	ZB-77-0515	ZB-77-0515	ZB-77-0760
Anoda tytanowa * / titanium anode * / Titans Anode *	typ	ZB-77-0230	ZB-77-0230	ZB-77-0450	ZB-77-1000

* podgrzew z 10 do 45° C woda użytkowa / heating from 10 to 45° C domestic water / Heizung von 10 bis 45° C Brauchwasser ; **wchodząca - wychodząca temp. cieczy grzewczej / outlet - inlet temperature of the heating liquid / Auslass - Einlasstemperatur der Heizflüssigkeit; ***Opcja / option / Option,



		OEM CERAMIC HP 222 G HP 322 G HP 522 G	OEM CERAMIC HP 1022 G
CW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water / inlet Kaltwassereinlass	G 1"	G 6/4"
OS1	Powrót z wężownicy dolnej / Lower coil outlet / Untere Wärmetauscher Ausgang	G 1"	G 6/4"
TS1, 2, 3	Tuleja na czujnik temp. / Pipe for temperature sensor / Rohr für Temperaturfühler	G 1/2"	G 1/2"
IS1	Zasilanie wężownicy dolnej / Lower coil inlet / Untere Wärmetauscher Einlass	G1"	G6/4"
OS2	Powrót z wężownicy górnej / Upper coil outlet / Obere Wärmetauscher Ausgang	G1"	G 6/4"
R	Króciec recyrkulacji / Recirculation / Zirkulation	G 3/4"	G 3/4"
IS2	Zasilanie wężownicy górnej / Upper coil inlet / Obere Wärmetauscher Einlass	G1"	G 6/4"
HW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	G1"	G 6/4"
T	Termometr / Thermometer / Thermometer		
TR	Przyłącze czujnika termostatu / Thermostat connection / Temperaturregler Verbindung	G 1/2"	G 1/2"
FB	Kołnierz rewizyjny / Inspection flange / die Inspektion Flansch		

	H	A	C	D	E	F	G	J	K	L	M	N	R	ØC	ØD
OEM CERAMIC HP 222 G	1202	996	483	996	966	817	519	434	202	817	-	360	1345	600	500
OEM CERAMIC HP 322 G	1420	1184	533	1184	1150	1055	574	485	205	1055	726	398	1560	650	550
OEM CERAMIC HP 522 G	1670	1447	642	1447	1325	1162	706	572	225	1262	864	467	1823	750	650
OEM CERAMIC HP 522 G	2012	1625	734	1846	1625	1374	834	637	337	1374	919	472	2100	850	1010

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [± 5mm]

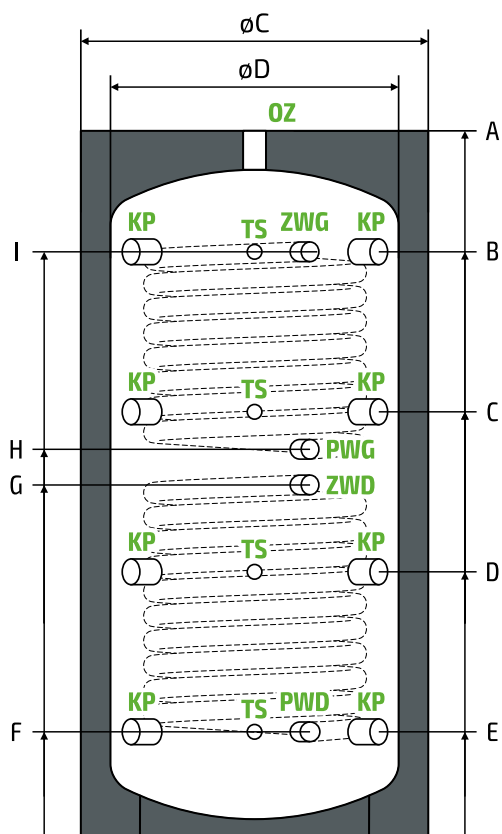
ZBIORNIK BUFOROWY / BUFFER TANK / PUFFERBEHÄLTER

OEM BLACK

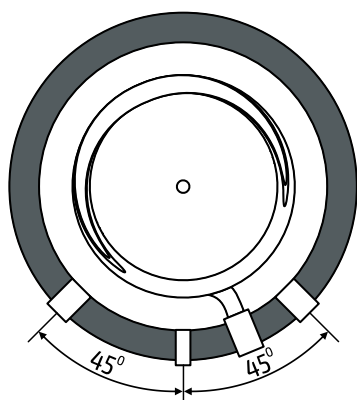
600, 800, 1000, 1500, 2000 - z dwiema wężownicami
/ with two coils / mit zwei Wärmetauscher



OEM BLACK			602 G	802 G	1002 G	1502 G	2002 G
Kod produktu / Product code / Productcode			ZB-10-0602	ZB-10-0802	ZB-10-1002	ZB-10-1502	ZB-10-2002
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität		l	600	800	1000	1500	2000
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen		l	545	740	911	1435	1923
Wężownica górna / Upper coil / Obere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	1,8	2,4	3,0	2,4	3,3
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	11	15	19	15	21
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	2,4	3,0	3,0	3,5	3,5
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	15	19	19	22	22
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck			95°C / 10 Bar			95°C / 10 Bar	
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur und Druck			95°C / 10 Bar				
Waga / weight / Gewicht		kg	203	225	247	323	369



OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Entlüftung	G 5/4"
KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Entladeanschlüsse	G 6/4"
TS	Podłączenie czujnika / termometru / Sensor / thermometer connection / Fühler- / Thermometer anschluss	G 1/2"
ZWG	Zasilanie węzownicy górnej / Upper coil inlet / Obere Wärmetauscher Einlass	G 1"
PWG	Powrót z węzownicy górnej / Upper coil outlet / Obere Wärmetauscher Ausgang	G 1"
ZWD	Zasilanie węzownicy dolnej / Lower coil inlet / Untere Wärmetauscher Einlass	G 1"
PWD	Powrót z węzownicy dolnej / Lower coil outlet / Untere Wärmetauscher Ausgang	G 1"



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	ØC	ØD
OEM BLACK 602 G	1680	1375	995	615	235	235	835	925	1375	900	700
OEM BLACK 802 G	1720	1385	1005	625	245	245	845	935	1385	990	790
OEM BLACK 1002 G	2050	1695	1235	755	295	295	895	1095	1695	990	790
OEM BLACK 1502 G	2080	1690	1230	770	310	360	860	1140	1640	1200	1000
OEM BLACK 2002 G	2100	1665	1225	850	345	395	895	1115	1615	1400	1200

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [±/20mm]

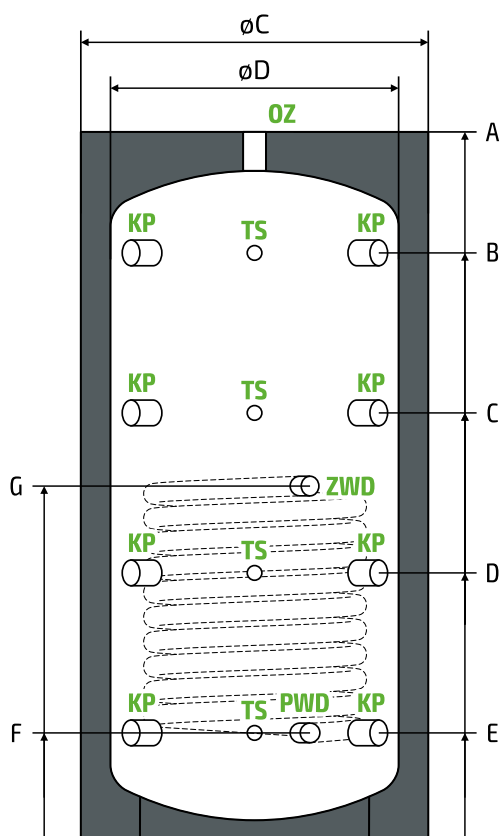
ZBIORNIK BUFOROWY / BUFFER TANK / PUFFERBEHÄLTER

OEM BLACK

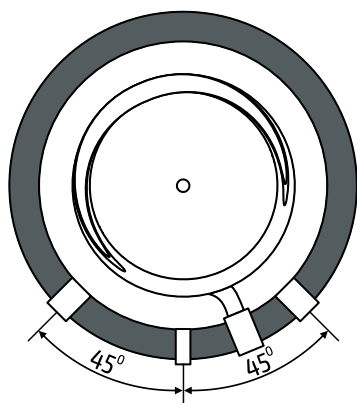
200, 300, 400, 600, 800, 1000, 1500, 2000 - z jedną wężownicą
/ with one coil / mit eine Wärmetauscher



OEM BLACK		201 G	301 G	401 G	601 G	801 G	1001 G	1501 G	2001 G		
Kod produktu / Product code / Productcode		ZB-10-201	ZB-10-301	ZB-10-401	ZB-10-601	ZB-10-801	ZB-10-1001	ZB-10-1501	ZB-10-2001		
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität		l	200	300	400	600	800	1000	1500	2000	
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen		l	195	281	376	560	760	937	1456	1951	
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	0,8	1,2	1,8	2,4	3,0	3,0	3,5	3,5	
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	5	8	11	15	19	19	22	22	
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck			95°C / 5 Bar					95°C / 5 Bar			
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur und Druck			95°C / 10 Bar								
Waga / weight / Gewicht		kg	81	101	131	173	195	207	288	334	



OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Entlüftung	G 5/4"
KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Entladeanschlüsse	G 6/4"
TS	Podłączenie czujnika / termometru / Sensor / thermometer connection /Fühler-/Thermometer anschluss	G 1/2"
ZWD	Zasilanie węzownicy dolnej / Lower coil inlet / Untere Wärmetauscher Einlass	G 1"
PWD	Powrót z węzownicy dolnej / Lower coil outlet / Untere Wärmetauscher Ausgang	G 1"



	A	B	C	D	E	F	G	ØC	ØD
OEM BLACK 201 G	940	740	600	370	220	220	620	750	600
OEM BLACK 301 G	1330	1090	800	510	220	220	620	750	600
OEM BLACK 401 G	1590	1370	980	600	220	220	770	750	600
OEM BLACK 601 G	1680	1375	995	615	235	235	835	900	700
OEM BLACK 801 G	1720	1385	1005	625	245	245	845	990	790
OEM BLACK 1001 G	2050	1695	1235	755	295	295	895	990	790
OEM BLACK 1501 G	2080	1690	1230	770	310	360	860	1200	1000
OEM BLACK 2001 G	2100	1665	1225	850	345	395	895	1400	1200

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [±/20mm]

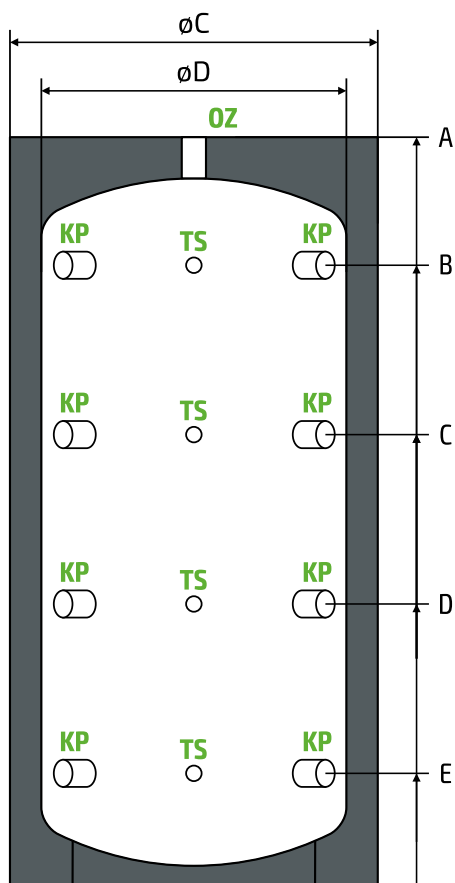
ZBIORNIK BUFOROWY / BUFFER TANK / PUFFERBEHÄLTER

OEM BLACK

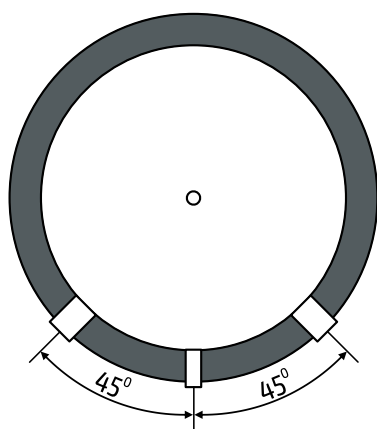
200, 300, 400, 600, 800, 1000, 1500, 2000 - bez wężownicy
/ without coil / ohne Wärmetauscher



OEM BLACK		200 G	300 G	400 G	600 G	800 G	1000 G	1500 G	2000 G
Kod produktu / Product code / Productcode		ZB-10-200	ZB-10-300	ZB-10-400	ZB-10-600	ZB-10-800	ZB-10-1000	ZB-10-1500	ZB-10-2000
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität	l	200	300	400	600	800	1000	1500	2000
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen	l	205	291	391	580	785	962	1485	1980
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck		95°C / 5 Bar						95°C / 3 Bar	
Waga / weight / Gewicht	kg	66	84	110	133	175	197	228	259



OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Entlüftung	G 5/4"
KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Entladeanschlüsse	G 6/4"
TS	Podłączenie czujnika / termometru / Sensor / thermometer connection /Fühler- /Thermometer anschluss	G 1/2"



	A	B	C	D	E	ØC	ØD
OEM BLACK 200 G	940	740	600	370	220	750	600
OEM BLACK 300 G	1330	1090	800	510	220	750	600
OEM BLACK 400 G	1590	1370	980	600	220	750	600
OEM BLACK 600 G	1680	1375	995	615	235	900	700
OEM BLACK 800 G	1720	1385	1005	625	245	990	790
OEM BLACK 1000 G	2050	1695	1235	755	295	990	790
OEM BLACK 1500 G	2080	1690	1230	770	310	1200	1000
OEM BLACK 2000 G	2100	1665	1225	850	345	1400	1200

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [+/-20mm]

ZBIORNIK HIGIENICZNY / HYGIENIC TANK / HYGIENISCHE SPEICHER

OEM HYGIENIC

600, 800, 1000, 1500, 2000 - z trzema wężownicami
/ with three coils / mit drei Wärmetauscher



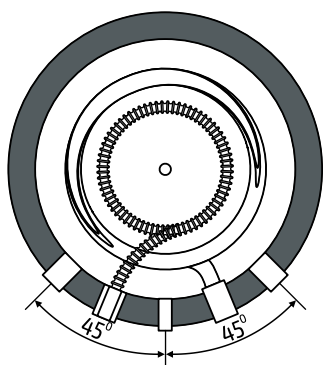
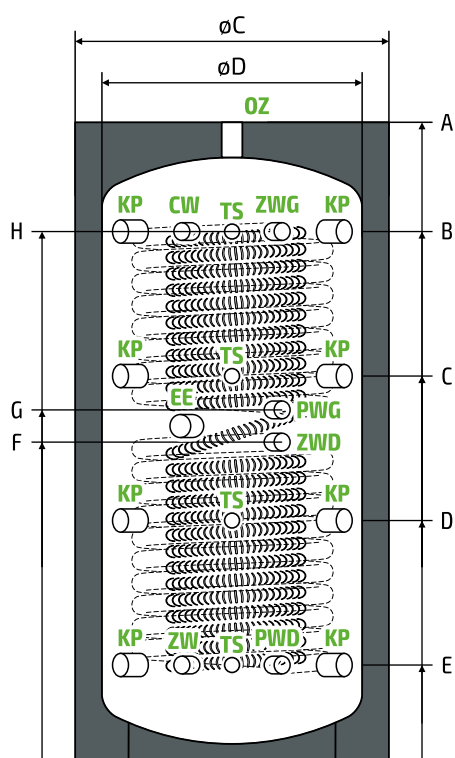
OEM HYGIENIC		603 G	803 G	1003 G	1503 G	2003 G	
Kod produktu / Product code / Productcode		ZB-08-0603	ZB-08-0803	ZB-08-1003	ZB-08-1503	ZB-08-2003	
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität	l	600	800	1000	1500	2000	
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen	l	505	697	864	1388	1875	
Wężownica górna / Upper coil / Obere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	1,8	2,4	3,0	2,4	3,3
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	11	15	19	15	21
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	2,4	3,0	3,0	3,5	3,5
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	15	19	19	22	22
Wężownica CWU / DHW coil / Brauchwasserspule	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	7,5	8,0	9,0	9,0	9,0
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	39,5	42,1	47,4	47,4	47,4
	Wydajność* / Efficiency* / Effizienz*	l	285	457	571	857	1142

OEM HYGIENIC		603 G	803 G	1003 G	1503 G	2003 G
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck		95°C / 5 Bar			95°C / 3 Bar	
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze węzownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur und Druck		95°C / 10 Bar				
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze węzownicy CWU / DHW coil maximum working temperature and pressure / Brauchwasserspule Maximale Betriebstemperatur und Druck		95°C / 10 Bar				
Waga / weight / Gewicht	kg	243	265	287	363	409

* temp. w zbiorniku 65°C, wlot zimnej wody 10°C, wylot CWU 45°C, zasilanie kocioł 24kW, 10 min. wartość szczytowa,

* 65°C water temp. in tank, 10°C enter of DCW, 45°C exit of DHW, boiler supply 24kW, 10 min. peak value,

* Schüttleistung bei Pufferspeicher 65°C und 10°C Brauchwassertemperatur (bei Kesselleistung 24 kW) 10 min Spitzenzapfmenge



OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Entlüftung	G 5/4"
KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Entladeanschlüsse	G 6/4"
TS	Podłączenie czujnika / termometru / Sensor / thermometer connection / Fühler- / Thermometer anschluss	G 1/2"
ZWG	Zasilanie węzownicy górnej / Upper coil inlet / Obere Wärmetauscher Einlass	G 1"
PWG	Powrót z węzownicy górnej / Upper coil outlet / Obere Wärmetauscher Ausgang	G 1"
ZWD	Zasilanie węzownicy dolnej / Lower coil inlet / Untere Wärmetauscher Einlass	G 1"
PWD	Powrót z węzownicy dolnej / Lower coil outlet / Untere Wärmetauscher Ausgang	G 1"
CW	Wylot ciepłej wody / DHW outlet / Brauchwarmwasser Ausnag	G 5/4"
ZW	Wlot zimnej wody / DCW inlet / Kaltwassereinlass	G 5/4"
EE	Przyłączenie grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	G 6/4"

	A	B	C	D	E	F	G	H	øC	øD
OEM HYGIENIC 603 G	1680	1375	995	615	235	835	925	1375	900	700
OEM HYGIENIC 803 G	1720	1385	1005	625	245	845	935	1385	990	790
OEM HYGIENIC 1003 G	2050	1695	1235	755	295	895	1095	1695	990	790
OEM HYGIENIC 1503 G	2080	1690	1230	770	310	860	1140	1640	1200	1000
OEM HYGIENIC 2003 G	2100	1665	1225	785	345	895	1115	1665	1400	1200

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [± 20 mm]

ZBIORNIK HIGIENICZNY / HYGIENIC TANK / HYGIENISCHE SPEICHER

OEM HYGIENIC

200, 300, 400, 600, 800, 1000, 1500, 2000 - z dwiema wężownicami
/ with two coils / mit zwei Wärmetauscher



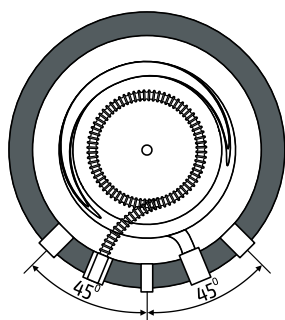
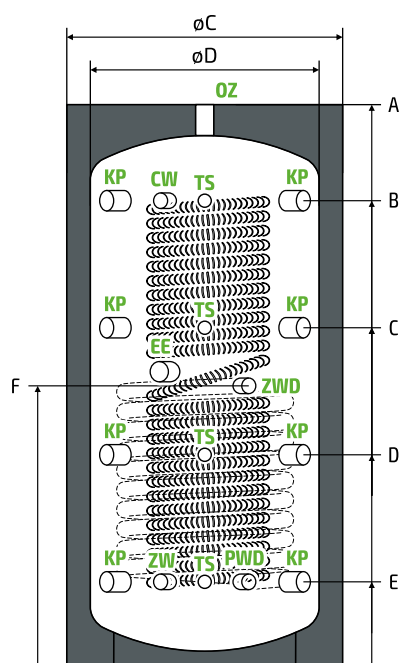
OEM HYGIENIC		202 G	302 G	402 G	602 G	802 G	1002 G	1502 G	2002 G	
Kod produktu / Product code / Productcode		ZB-08-0202	ZB-08-0302	ZB-08-0402	ZB-08-0602	ZB-08-0802	ZB-08-1002	ZB-08-1502	ZB-08-2002	
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität		l	200	300	400	600	800	1000	1500	2000
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen		l	180	257	344	520	717	889	1408	1903
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	0,8	1,2	1,8	2,4	3,0	3,0	3,5	3,5
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	5	8	11	15	19	19	22	22
Wężownica CWU / DHW coil / Brauchwasserspule	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	2,8	4,5	6,0	7,5	8,0	9,0	9,0	9,0
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	14,7	23,7	31,6	39,5	42,1	47,4	47,4	47,4
Wydajność* / Efficiency* / Effizienz*		l	115	175	230	285	457	571	857	1142

OEM HYGIENIC		202 G	302 G	402 G	602 G	802 G	1002 G	1502 G	2002 G
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck		95°C / 5 Bar						95°C / 3 Bar	
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature and pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur und Druck		95°C / 10 Bar							
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy CWU / DHW coil maximum working temperature and pressure / Brauchwasserspule Maximale Betriebstemperatur und Druck		95°C / 10 Bar							
Waga / weight / Gewicht	kg	96	116	146	213	235	247	328	374

* temp. w zbiorniku 65°C, wlot zimnej wody 10°C, wylot CWU 45°C, zasilanie kocioł 24kW, 10 min. wartość szczytowa,

* 65° C water temp. in tank, 10°C enter of DCW, 45°C exit of DHW, boiler supply 24kW, 10 min. peak value,

* Schüttleistung bei Pufferspeicher 65°C und 10°C Brauchwassertemperatur (bei Kesselleistung 24 kW) 10 min Spitzenzapfmenge



OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Entlüftung	G 5/4"
KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Entladeanschlüsse	G 6/4"
TS	Podłączenie czujnika / termometru / Sensor / thermometer connection / Fühler- / Thermometer anschluss	G 1/2"
ZWD	Zasilanie wężownicy dolnej / Lower coil inlet / Untere Wärmetauscher Einlass	G 1"
PWD	Powrót z wężownicy dolnej / Lower coil outlet / Untere Wärmetauscher Ausgang	G 1"
CW	Wylot ciepłej wody / DHW outlet / Brauchwarmwasser Ausgng	G 5/4"
ZW	Wlot zimnej wody / DCW inlet / Kaltwassereinlass	G 5/4"
EE	Przyłąc grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	G 6/4"

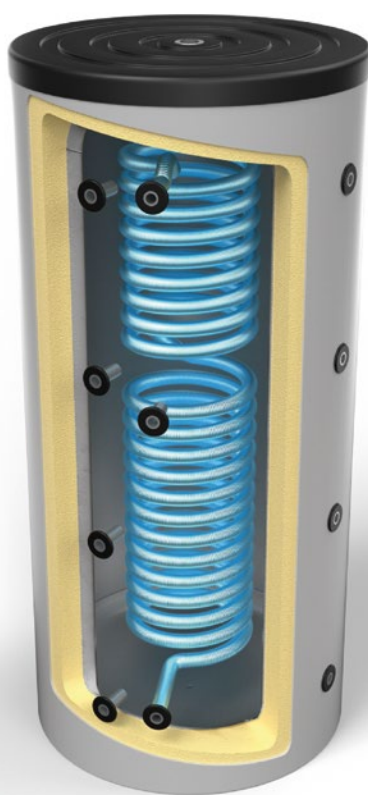
	A	B	C	D	E	F	øC	øD
OEM HYGIENIC 202 G	940	740	600	370	220	620	750	600
OEM HYGIENIC 302 G	1330	1090	800	510	220	620	750	600
OEM HYGIENIC 402 G	1590	1370	980	600	220	770	750	600
OEM HYGIENIC 602 G	1680	1375	995	615	235	835	900	700
OEM HYGIENIC 802 G	1720	1385	1005	625	245	845	990	790
OEM HYGIENIC 1002 G	2050	1695	1235	755	295	895	990	790
OEM HYGIENIC 1502 G	2080	1690	1230	770	310	860	1200	1000
OEM HYGIENIC 2002 G	2100	1665	1225	785	345	895	1400	1200

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [± 20 mm]

ZBIORNIK HIGIENICZNY / HYGIENIC TANK / HYGIENISCHE SPEICHER

OEM HYGIENIC

200, 300, 400, 600, 800, 1000, 1500, 2000 - z jedną wężownicą
/ with one coil / mit eine Wärmetauscher



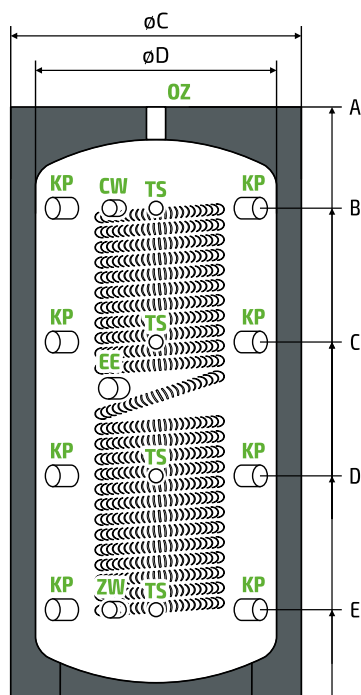
OEM HYGIENIC		201 G	301 G	401 G	601 G	801 G	1001 G	1501 G	2001 G	
Kod produktu / Product code / Productcode		ZB-08-0201	ZB-08-0301	ZB-08-0401	ZB-08-0601	ZB-08-0801	ZB-08-1001	ZB-08-1501	ZB-08-2001	
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität		l	200	300	400	600	800	1000	1500	2000
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen		l	190	267	359	541	743	915	1438	1933
Wężownica CWU / DHW coil / Brauchwasserspule	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	2,8	4,5	6,0	7,5	8,0	9,0	9,0	9,0
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	14,7	23,7	31,6	39,5	42,1	47,4	47,4	47,4
	Wydajność* / Efficiency* / Effizienz*	l	115	175	230	285	457	571	857	1142

OEM HYGIENIC	201 G	301 G	401 G	601 G	801 G	1001 G	1501 G	2001 G	
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck	95°C / 5 Bar						95°C / 3 Bar		
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze węzownicy CWU / DHW coil maximum working temperature and pressure / Brauchwasserspule Maximale Betriebstemperatur und Druck	95°C / 10 Bar								
Waga / weight / Gewicht	kg	96	116	146	213	235	247	328	374

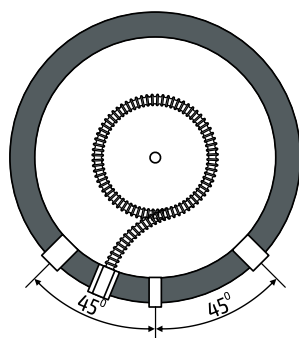
* temp. w zbiorniku 65°C, wlot zimnej wody 10°C, wylot CWU 45°C, zasilanie kocioł 24kW, 10 min. wartość szczytowa,

* 65°C water temp. in tank, 10°C enter of DCW, 45°C exit of DHW, boiler supply 24kW, 10 min. peak value,

* Schüttleistung bei Pufferspeicher 65°C und 10°C Brauchwassertemperatur (bei Kesselleistung 24 kW) 10 min Spitzenzapfmenge



OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Entlüftung	G 5/4"
KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Entladeanschlüsse	G 6/4"
TS	Podłączenie czujnika / termometru / Sensor / thermometer connection /Fühler- /Thermometer anschluss	G 1/2"
CW	Wylot ciepłej wody / DHW outlet / Brauchwarmwasser Ausgnag	G 5/4"
ZW	Wlot zimnej wody / DCW inlet / Kaltwassereinlass	G 5/4"
EE	Przyłączenie grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	G 6/4"



	A	B	C	D	E	øC	øD
OEM HYGIENIC 201 G	940	740	600	370	220	750	600
OEM HYGIENIC 301 G	1330	1090	800	510	220	750	600
OEM HYGIENIC 401 G	1590	1370	980	600	220	750	600
OEM HYGIENIC 601 G	1680	1375	995	615	235	900	700
OEM HYGIENIC 801 G	1720	1385	1005	625	245	990	790
OEM HYGIENIC 1001 G	2050	1695	1235	755	295	990	790
OEM HYGIENIC 1501 G	2080	1690	1230	770	310	1200	1000
OEM HYGIENIC 2001 G	2100	1665	1225	785	345	1400	1200

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [± 20 mm]

ZBIORNIK HIGIENICZNY / HYGIENIC TANK / HYGIENISCHE SPEICHER

OEM HYGIENIC

200, 300, 400, 600, 800, 1000, 1500, 2000 - z dwiema wężownicami HP
/ with two coils HP / mit zwei Wärmetauscher HP



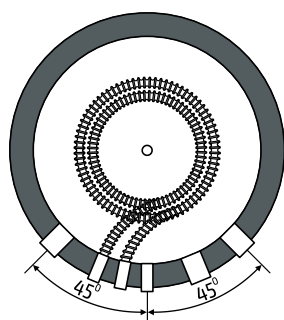
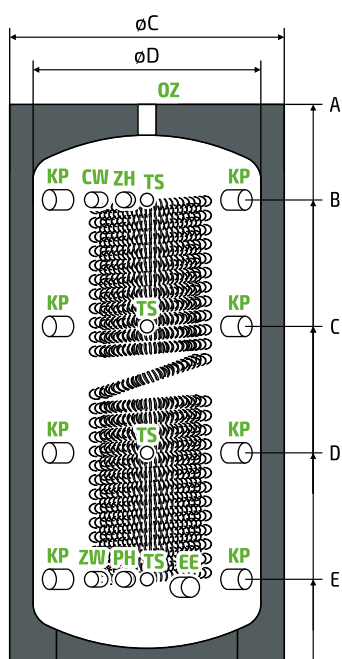
OEM HYGIENIC			HP 202 G	HP 302 G	HP 402 G	HP 602 G	HP 802 G	HP 1002 G	HP 1502 G	HP 2002 G
Kod produktu / Product code / Productcode			ZB-28-0202	ZB-28-0302	ZB-28-0402	ZB-28-0602	ZB-28-0802	ZB-28-1002	ZB-28-1502	ZB-28-2002
Pojemność obliczeniowa / Calculated capacity / Berechnung Nennkapazität		l	200	300	400	600	800	1000	1500	2000
Pojemność rzeczywista / Real capacity / Reale volumen		l	176	244	328	501	701	867	1390	1885
Wężownica CWU / DHW coil / Brauchwasserspule	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	2,8	4,5	6,0	7,5	8,0	9,0	9,0	9,0
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	14,7	23,7	31,6	39,5	42,1	47,4	47,4	47,4
	Wydajność* / Efficiency* / Effizienz*	l	115	175	230	285	457	571	857	1142
Wężownica HP / HP coil / HP Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	2,8	4,5	6,0	7,5	8,0	9,0	9,0	9,0
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	14,7	23,7	31,6	39,5	42,1	47,4	47,4	47,4

OEM HYGIENIC	HP 202 G	HP 302 G	HP 402 G	HP 602 G	HP 802 G	HP 1002 G	HP 1502 G	HP 2002 G	
Maksymalna temperatura i ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working temperature and pressure / Tank Maximale Betriebstemperatur und Druck	95°C / 5 Bar						95°C / 3 Bar		
Maksymalna temp. i ciśnienie robocze wężownicy CWU / DHW coil maximum working temperature and pressure / Brauchwasserspule Maximale Betriebstemperatur und Druck	95°C / 10 Bar								
Waga / weight / Gewicht	kg	89	110	141	192	236	261	292	323

* temp. w zbiorniku 65°C, wlot zimnej wody 10°C, wylot CWU 45°C, zasilanie kocioł 24kW, 10 min. wartość szczytowa,

* 65°C water temp. in tank, 10°C enter of DCW, 45°C exit of DHW, boiler supply 24kW, 10 min. peak value,

* Schüttleistung bei Pufferspeicher 65°C und 10°C Brauchwassertemperatur (bei Kesselleistung 24 kW) 10 min Spitzenzapfmenge



OZ	Odpowietrzenie zbiornika / Tank air vent / Entlüftung	G 5/4"
KP	Króciec przyłączeniowy / Connection stub pipe / Entladeanschlüsse	G 6/4"
TS	Podłączenie czujnika / termometru / Sensor / thermometer connection / Fühler- / Thermometer anschluss	G 1/2"
CW	Wylot ciepłej wody / DHW outlet / Brauchwarmwasser Ausgag	G 5/4"
ZW	Wlot zimnej wody / DCW inlet / Kaltwassereinlass	G 5/4"
ZH	Zasilanie wężownicy HP / HP coil inlet / HP Wärmetauscher Einlass	G 5/4"
PH	Powrót z wężownicy HP / HP coil outlet / HP Wärmetauscher Ausgang	G 5/4"
EE	Przyłąc grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	G 6/4"

	A	B	C	D	E	ØC	ØD
OEM HYGIENIC HP 202 G	940	740	600	370	220	750	600
OEM HYGIENIC HP 302 G	1330	1090	800	510	220	750	600
OEM HYGIENIC HP 402 G	1590	1370	980	600	220	750	600
OEM HYGIENIC HP 602 G	1680	1375	995	615	235	900	700
OEM HYGIENIC HP 802 G	1720	1385	1005	625	245	990	790
OEM HYGIENIC HP 1002 G	2050	1695	1235	755	295	990	790
OEM HYGIENIC HP 1502 G	2080	1690	1230	770	310	1200	1000
OEM HYGIENIC HP 2002 G	2100	1665	1225	785	345	1400	1200

Tolerancja wymiarów / dimensional tolerance / Maßtoleranzen - [±/ - 20 mm]

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

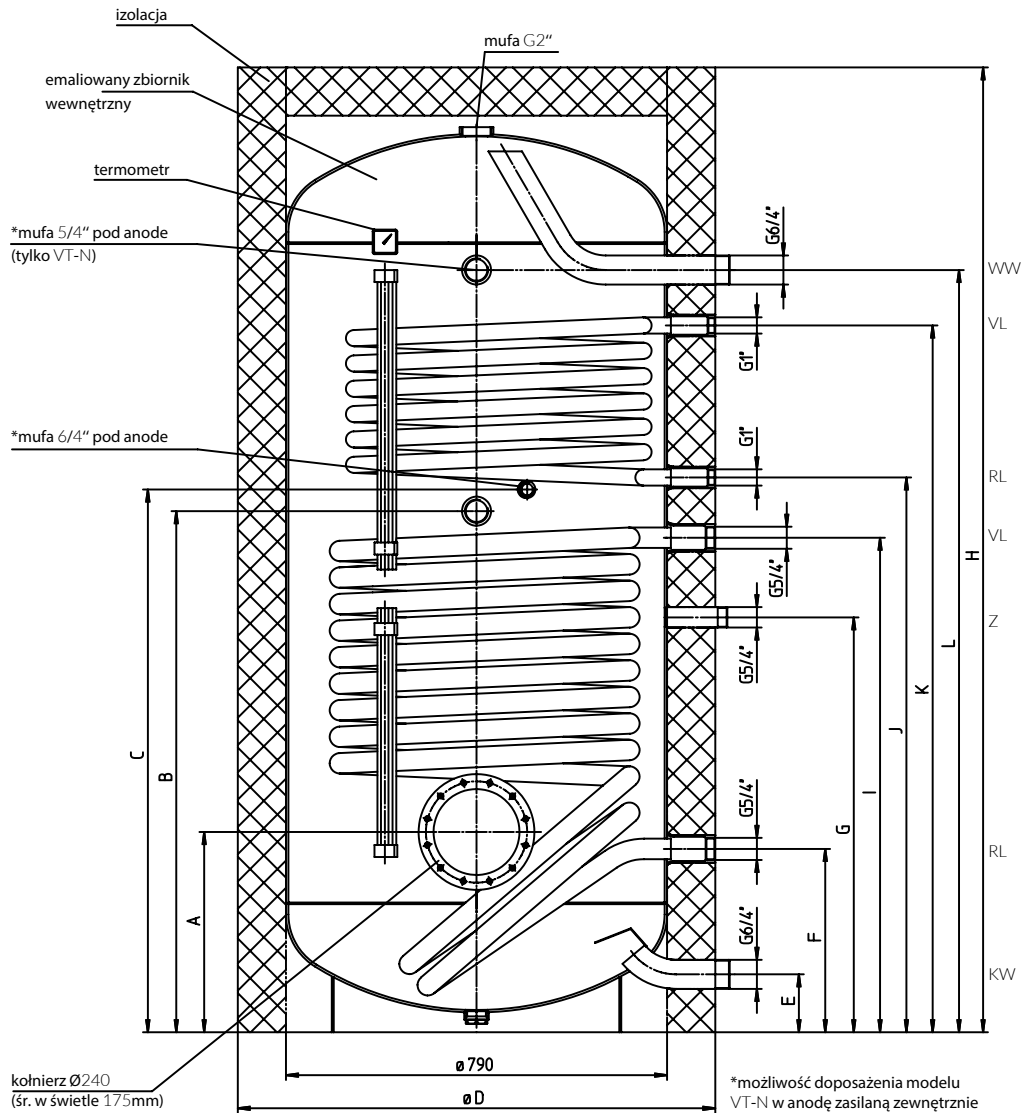
AUSTRIA EMAIL

VT-S 1000 FRMR / VT-N 1000 FRMR / VT-S 800 FRMR /
VT-N 800 FRMR - emaliowane z dwiema wężownicami
/ enameled with two coils / emailliert mit zwei Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL		VT-N 800 FRMR	VT-S 800 FRMR	VT-N 1000 FRMR	VT-S 1000 FRMR
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode		AE-A31315	AE-A31323	AE-A31515	AE-A31523
Kod izolacji Eco-Skin / Insulation Eco-Skin code / Eco-Skin Isolationscode		AE-A82703	AE-A82703	AE-A82904	AE-A82904
Pojemność / Capacity / Kapazität		l 800	800	1000	1000
Wężownica górna / Upper coil / Obere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ² 1,2	1,2	1,2	1,2
	Pojemność / Capacity / Volumen	l 7,8	7,8	7,8	7,8
	Liczba NL (DIN 4708) / NL numer (DIN 4708) / NL-Nummer (DIN 4708)	9	9	11	11
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ² 2,0	2,76	2,4	3,51
	Pojemność / Capacity / Volumen	l 13,1	22,5	15,7	28,6
	Liczba NL (DIN 4708) / NL numer (DIN 4708) / NL-Nummer (DIN 4708)	21	24	26	33

AUSTRIA EMAIL		VT-N 800 FRMR	VT-S 800 FRMR	VT-N 1000 FRMR	VT-S 1000 FRMR
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck	Bar	6	10	6	10
Maksymalne ciśnienie robocze wężywnicy / Coil maximum working temperature / Wärmetauscher Maximale Betriebsdruck	Bar	10	10	10	10
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	110,8	110,8	128,8	128,8
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		-	-	-	-
Waga / weight / Gewicht	kg	257	295	288	345



	H	max. ØD	Ød	A	B	C	E	F	G	I	J	K	L
VT-N 800 FRMR	2000	1000	790	415	1080	1125	120	380	860	1025	1150	1465	1580
VT-S 800 FRMR	2000	1000	790	415	1080	1125	120	380	860	1025	1150	1465	1580
VT-N 1000 FRMR	2000	1000	790	415	1255	1300	120	380	1025	1190	1335	1785	1920
VT-S 1000 FRMR	2000	1000	790	415	1255	1300	120	380	1025	1190	1335	1785	1920

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

AUSTRIA EMAIL

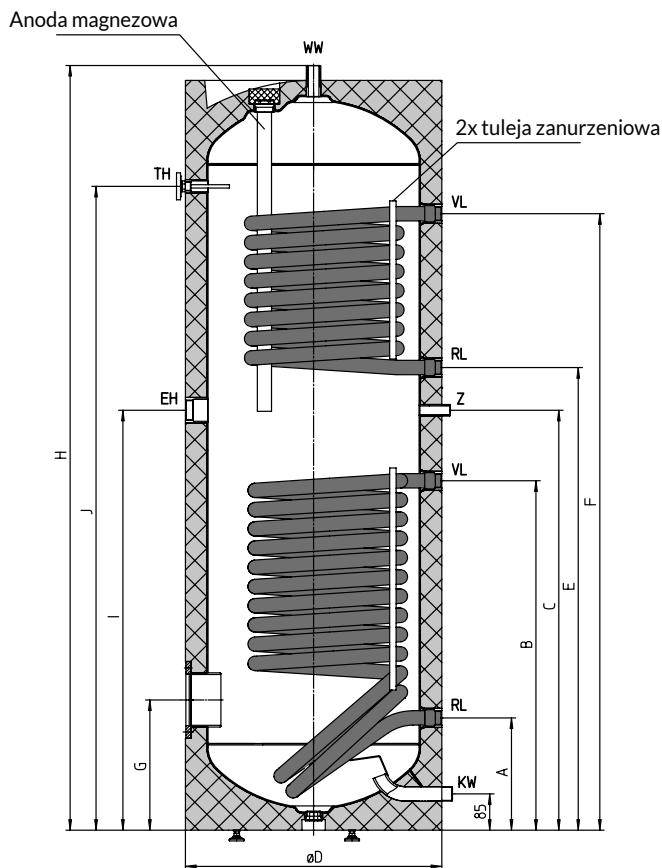
HT 200 ERMR / HT 300 ERMR / HT 400 ERMR / HT 500 ERMR
 - emaliowane z dwiema wężownicami
 / enameled with two coils / emailliert mit zwei Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL			HT 200 ERMR	HT 300 ERMR	HT 400 ERMR	HT 500 ERMR
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode			AE-A23320	AE-A23919	AE-A24482	AE-A25927
Kod szarego płaszcza / Grey jacket code / Graue Jacke code			AE-A86010	AE-A86505	AE-A87011	AE-A87505
Pojemność / Capacity / Kapazität		l	200	300	400	500
Wężownica górna / Upper coil / Obere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	0,7	0,93	0,93	0,96
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	4,4	5,9	5,9	6,2
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - 70/10/45°C - 2m ³ /h *	KW	15,3	20,2	20,0	19,6
	Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 70/10/45°C - 2m ³ /h *	l/h	376	497	492	482
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	0,91	1,4	1,76	1,95
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	5,9	8,9	11,5	12,6
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - 70/10/45°C - 2m ³ /h *	KW	21,6	30,1	34,8	39,2
	Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 70/10/45°C - 2m ³ /h *	l/h	531	740	856	964

* - 70 OC temp. cieczy grzewczej / 10 OC temp. wody użytkowej na zasilaniu / 45 OC temp. wody użytkowej na powrocie / 2m³/h przepływ cieczy grzewczej.

AUSTRIA EMAIL		HT 200 ERMR	HT 300 ERMR	HT 400 ERMR	HT 500 ERMR
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck	Bar	10	10	10	10
Maksymalne ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature / Wärmetauscher Maximale Betriebsdruck	Bar	10	10	10	10
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	69,6	91,3	102,1	113,3
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		C	C	C	C
Waga / weight / Gewicht	kg	104	131	158	172
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode		Ø 33x480	Ø 33x700	Ø 33x750	Ø 33x850



TH	Termometr / Thermometer / Thermometer	GW ½"
EH	Przyłącze grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	GW 6/4"
Z	Króciec recyrkulacji / Recirculation / Zirkulation	GZ ¾" do 400 / GZ 1" w 500
VL	Zasilanie wężownicy / Coil inlet / Wärmetauscher Einlass	GW 1"
RL	Powrót z wężownicy / Coil outlet / Wärmetauscher Ausgang	GW 1"
WW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	GZ 1"
KW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water / inlet Kaltwassereinlass	GZ 1"
	Kołnierz rewizyjny / Inspection flange / die Inspektion Flansch	Ø 180 mm

Typ	A mm	B mm	C mm	ØD mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	J mm	Przekątna mm
HT 200 ERMR	263	638	870	610	750	1020	305	1340	695	1050	1440
HT 300 ERMR	263	818	983	610	1083	1443	305	1797	983	1507	1860
HT 400 ERMR	320	880	1000	680	1100	1460	345	1832	1000	1521	1930
HT 500 ERMR	370	930	1095	760	1195	1465	370	1838	1095	1498	1965

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

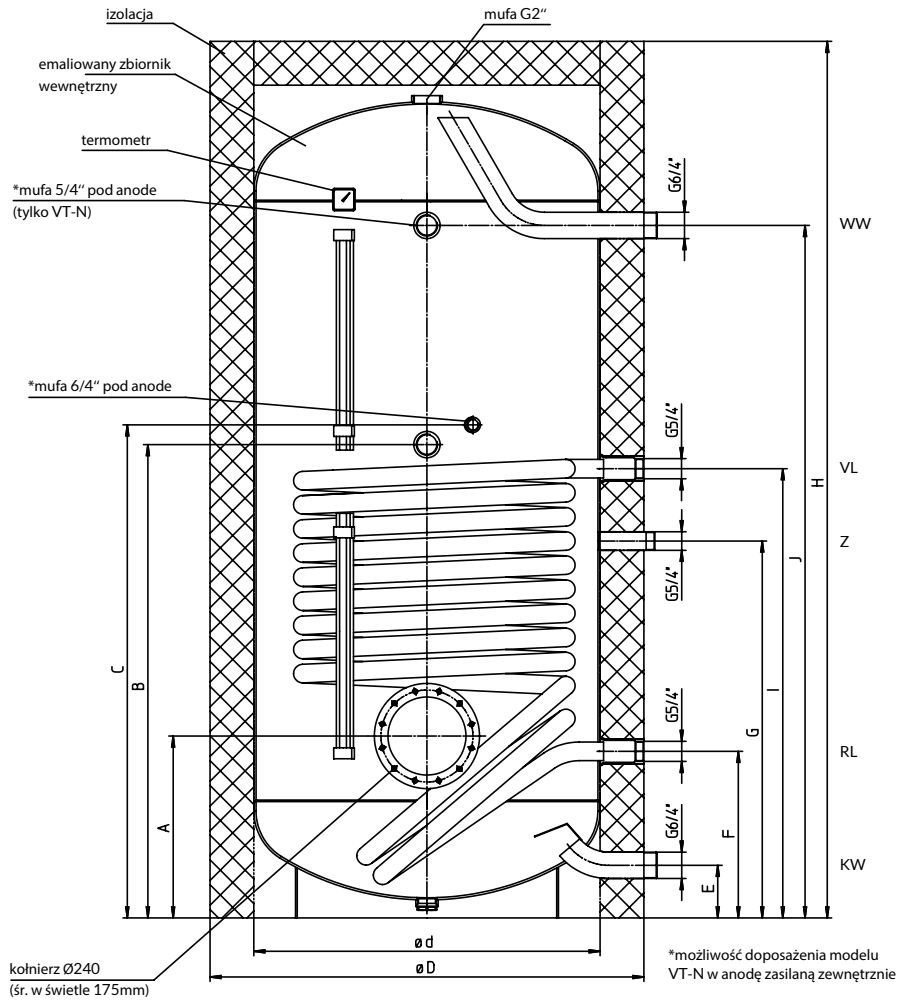
AUSTRIA EMAIL

VT-S 1000 FRM / VT-N 1000 FRM / VT-S 800 FRM / VT-N 800 FRM
 - emaliowane z jedna wężownicą
 / enameled with one coil / emailliert mit eine Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL		VT-N 800 FRM	VT-S 800 FRM	VT-N 1000 FRM	VT-S 1000 FRM
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode		AE-A31317	AE-A31322	AE-A31517	AE-A31522
Kod izolacji Eco-Skin / Insulation Eco-Skin code / Eco-Skin Isolationscode		AE-A82703	AE-A82703	AE-A82904	AE-A82904
Pojemność / Capacity / Kapazität		l	800	800	1000
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	2,0	2,76	2,4
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	13,1	22,5	15,7
	Liczba NL (DIN 4708) / NL numer (DIN 4708) / NL-Nummer (DIN 4708)		21	24	26

AUSTRIA EMAIL		VT-N 800 FRM	VT-S 800 FRM	VT-N 1000 FRM	VT-S 1000 FRM
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck	Bar	6	10	6	10
Maksymalne ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature / Wärmetauscher Maximale Betriebsdruck	Bar	10	10	10	10
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	116,7	116,7	134,6	134,6
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		-	-	-	-
Waga / weight / Gewicht	kg	239	279	270	344



Typ	H mm	ØD mm	Ød mm	A mm	B mm	C mm	E mm	F mm	G mm	I mm	J mm
VT-N 800 FRM	2000	1000	790	415	1080	1125	120	380	860	1025	1580
VT-S 800 FRM	2000	1000	790	415	1080	1125	120	380	860	1025	1580
VT-N 1000 FRM	2350	1000	790	415	1255	1300	120	380	1025	1190	1920
VT-S 1000 FRM	2350	1000	790	415	1255	1300	120	380	1025	1190	1920

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

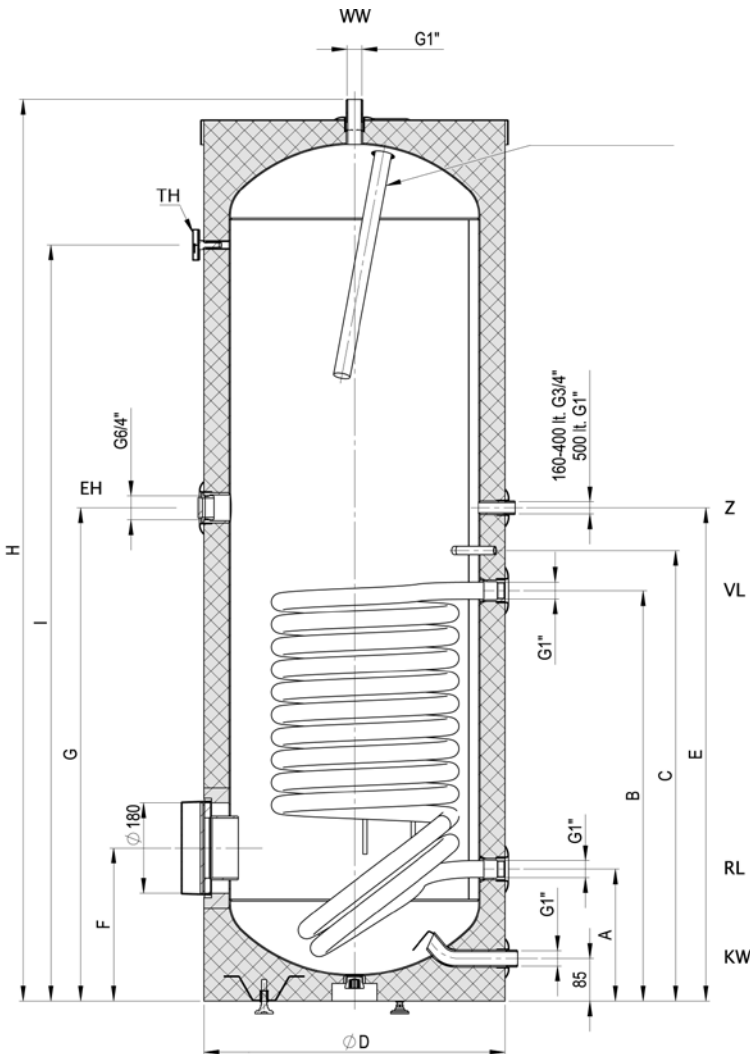
AUSTRIA EMAIL

HT 160 ERM / HT 200 ERM / HT 300 ERM / HT 400 ERM / HT 500 ERM
 - emaliowane z jedna wężownicą
 / enameled with one coil / emailliert mit eine Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL			HT 160 ERM	HT 200 ERM	HT 300 ERM	HT 400 ERM	HT 500 ERM
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode			AE-A22290	AE-A23430	AE-A27733	AE-A24290	AE-A24755
Kod szarego płaszcza / Grey jacket code / Graue Jacke code			AE-A86007	AE-A86002	AE-A86502	AE-A87008	AE-A87502
Pojemność / Capacity / Kapazität		l	160	200	300	400	500
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	0,57	0,91	1,4	1,76	1,95
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	3,7	5,9	8,9	11,5	12,6
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - 70/10/45°C - 2m³/h*	kW	13,9	21,7	30,1	34,8	39,2
	Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 70/10/45°C - 2m³/h*	l/h	342	534	740	856	964

AUSTRIA EMAIL		HT 160 ERM	HT 200 ERM	HT 300 ERM	HT 400 ERM	HT 500 ERM
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck	Bar	10	10	10	10	10
Maksymalne ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working temperature / Wärmetauscher Maximale Betriebsdruck	Bar	10	10	10	10	10
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	61,3	69,6	91,3	102,1	113,3
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		C	C	C	C	C
Waga / weight / Gewicht	kg	76	88	115	145	160
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode		Ø 33x300	Ø 33x430	Ø 33x600	Ø 33x700	Ø 33x700



TH	Termometr / Thermometer / Thermometer	GW ½"
EH	Przyłącze grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	GW 6/4"
Z	Króciec recyrkulacji / Recirculation / Zirkulation	GZ ¾" do 400 / GZ 1" w 500
VL	Zasilanie wężownicy / Coil inlet / Wärmetauscher Einlass	GW 1"
RL	Powrót z wężownicy / Coil outlet / Wärmetauscher Ausgang	GW 1"
WW	Wylot ciepłej wody / Domestic hot water outlet / Brauchwarmwasser Ausgang	GZ 1"
KW	Wlot zimnej wody / Domestic cold water / inlet Kaltwassereinlass	GZ 1"
	Kołnierz rewizyjny / Inspection flange / die Inspektion Flansch	Ø 180 mm

Typ	A mm	B mm	C mm	ØD mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	Przekątna mm
HT 160 ERM	263	503	583	610	668	305	668	1118	724	1240
HT 200 ERM	263	636	718	610	803	305	803	1340	1050	1440
HT 300 ERM	263	818	898	610	983	305	983	1797	1507	1860
HT 400 ERM	320	880	960	680	1000	345	983	1832	1521	1930
HT 500 ERM	370	930	1010	760	1095	425	1095	1838	1498	1965

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

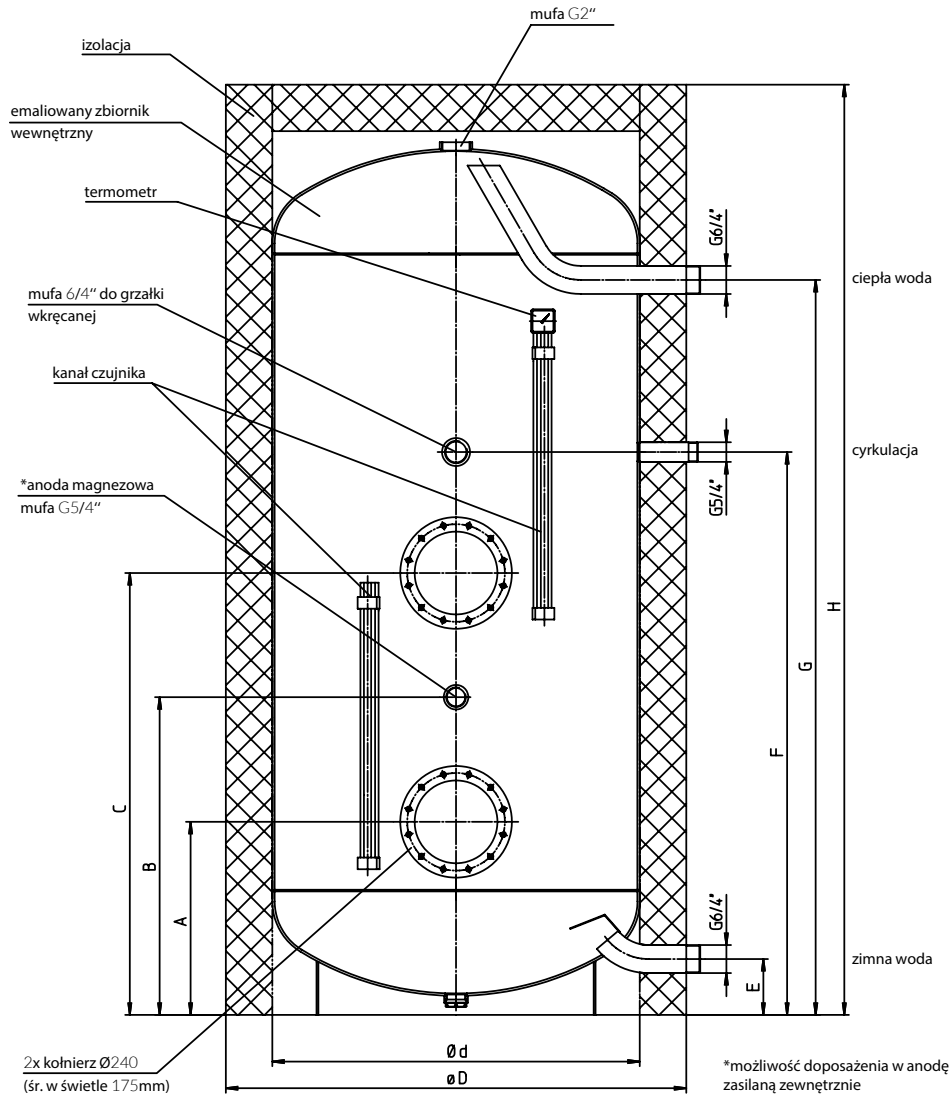
AUSTRIA EMAIL

VT-S 1000 FFM / VT-N 1000 FFM / VT-S 800 FFM / VT-N 800 FFM
- emaliowane bez węzownicy
/ enameled storage tank / emailliert Speichertank



AUSTRIA EMAIL		VT-N 800 FFM	VT-S 800 FFM	VT-N 1000 FFM	VT-S 1000 FFM
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode		AE-A30310	AE-A30311	AE-A30510	AE-A30511
Kod izolacji Eco-Skin / Insulation Eco-Skin code / Eco-Skin Isolationscode		AE-A82903	AE-A82903	AE-A82702	AE-A82702
Pojemność / Capacity / Kapazität	l	800	800	1000	1000

AUSTRIA EMAIL		VT-N 800 FFM	VT-S 800 FFM	VT-N 1000 FFM	VT-S 1000 FFM
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck	Bar	6	10	6	10
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	116,7	116,7	134,6	134,6
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		-	-	-	-
Waga / weight / Gewicht	kg	210	237	259	295



Typ	Pojemność litry	H mm	ØD mm	Ød mm	A mm	B mm	C mm	E mm	F mm	G mm	Przekątna mm
VT-N 800 FFM	800	2000	1000	790	415	683	950	120	1210	1580	1960
VT-S 800 FFM	800	2000	1000	790	415	683	950	120	1210	1580	1960
VT-N 1000 FFM	1000	2350	1000	790	415	768	1120	120	1395	1920	2300
VT-S 1000 FFM	1000	2350	1000	790	415	768	1120	120	1395	1920	2300

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

AUSTRIA EMAIL

HR 160 / HR 200 / HR 300 / HR 400 / HR 500

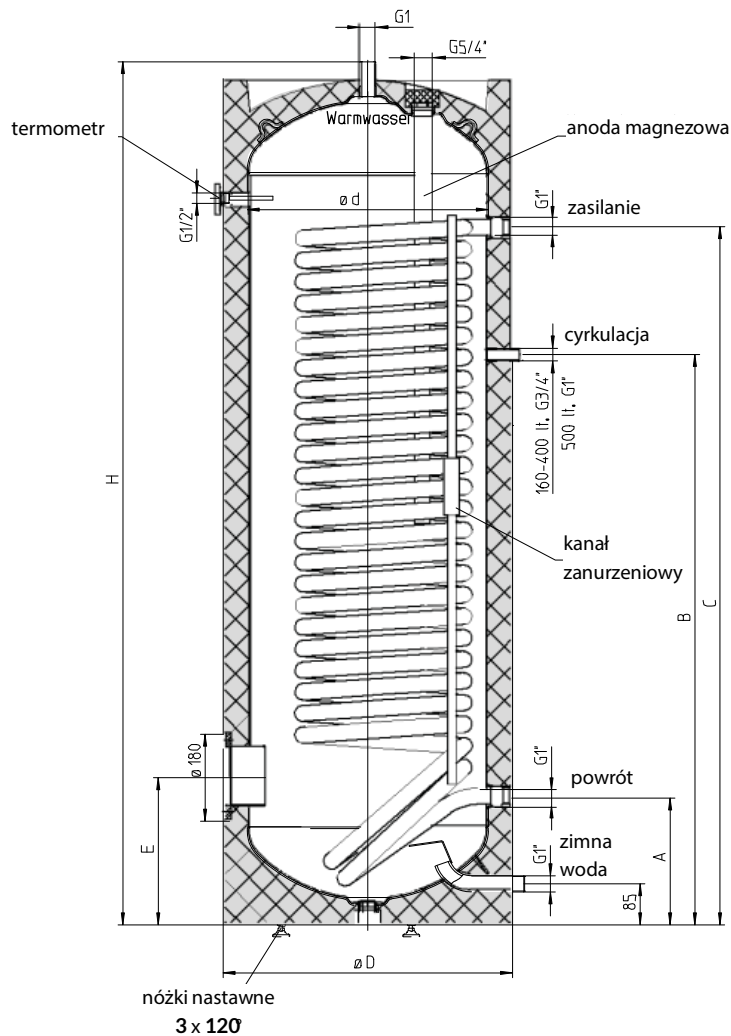
- emaliowane z jedną wężownicą MAXI

/ enameled with one MAXI coil / emailliert mit eine MAXI Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL		HR 160	HR 200	HR 300	HR 400	HR 500	
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode		AE-A22119	AE-A22326	AE-A22530	AE-A24119	AE-A24528	
Kod szarego płaszczka / Grey jacket code / Graue Jacke code		AE-A86005	AE-A86006	AE-A86508	AE-A87002	AE-A87508	
Pojemność / Capacity / Kapazität		l	160	200	300	400	500
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	1,4	1,8	2,6	3,8	4,0
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	8,9	11,7	17,0	24,0	29,0
	Moc grzewcza / Heating Power / Heizleistung - 70/10/45°C - 2m ³ /h*	kW	28,9	36,3	48,5	58,5	61,9
	Wydajność / Efficiency / Leistungsfähigkeit - 70/10/45°C - 2m ³ /h*	l/h	711	893	1193	1439	1523

AUSTRIA EMAIL		HR 160	HR 200	HR 300	HR 400	HR 500
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck	Bar	10	10	10	10	10
Maksymalne ciśnienie robocze węzownicy / Coil maximum working temperature / Wärmetauscher Maximale Betriebsdruck	Bar	10	10	10	10	10
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	61,3	69,6	91,3	102,1	113,3
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		C	C	C	C	C
Waga / weight / Gewicht	kg	76	90	120	169	180
Anoda magnezowa / Magnesium anode / Magnesiumanode		Ø 33x430	Ø 33x480	Ø 33x700	Ø 33x820	Ø 33x1000



Typ	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	H mm	Wysokość w przechyle mm
HR 160	263	668	818	600	305	1118	1240
HR 200	263	803	998	600	305	1340	1440
HR 300	263	983	1313	600	605	1797	1870
HR 400	320	1000	1460	670	345	1832	1930
HR 500	370	1095	1465	750	370	1838	1970

ZBIORNIK EMALIOWANY / ENAMELED TANK / EMAILLIERT SPEICHER

AUSTRIA EMAIL

SISS 500/150, SISS 750/150, SISS 900/200, SISS 1500/250

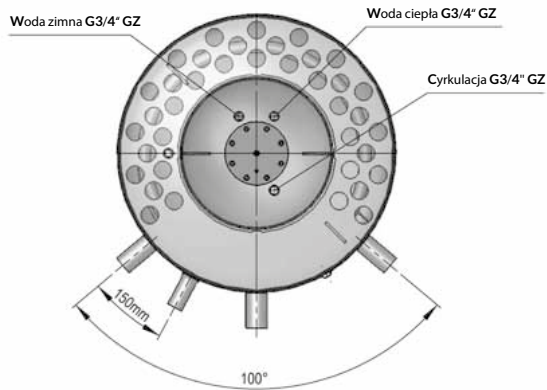
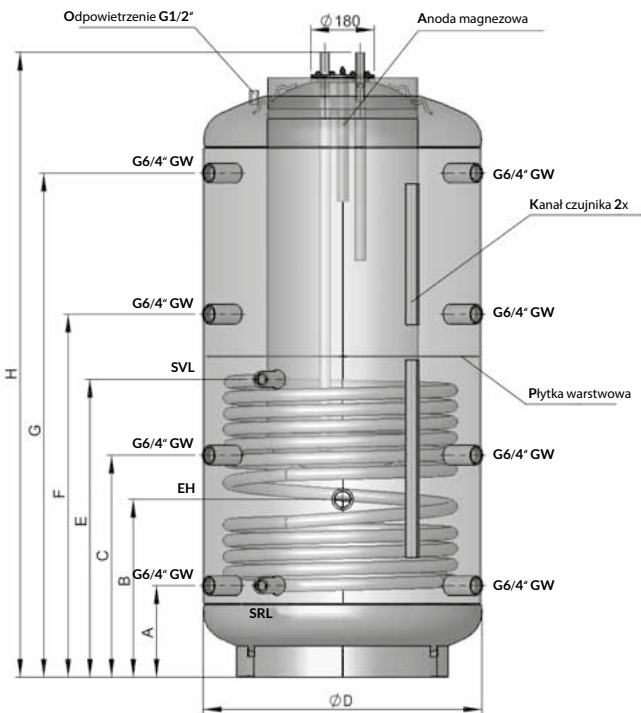
- kombinowane SISS

/ combined with one coil / kombispeicher mit eine Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL			SISS 500/150	SISS 750/150	SISS 900/200	SISS 1500/250
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode			AE-A36425	AE-A36426	AE-A36427	AE-A36470
Kod szarego płaszczka / Grey jacket code / Graue Jacke code			AE-A82103	AE-A82104	AE-A82105	AE-A82107
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	1,9	2,4	3,0	3,6
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	12,3	15,6	19,3	23,5
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika cwu / DHW Water tank maximum working pressure / Des Warmwasserspeichers Maximale Betriebsdruck		Bar	10	10	10	10
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika buforowego / Buffer Water tank maximum working pressure / Puffer Wassertank Maximale Betriebsdruck		Bar	3	3	3	3
Maksymalne ciśnienie robocze wężownicy / Coil maximum working pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebsdruck		Bar	10	10	10	10

AUSTRIA EMAIL		SISS 500/150	SISS 750/150	SISS 900/200	SISS 1500/250
Maksymalna temp. robocza zbiornika cwu/ DHW Water tank maximum working temperatur / Des Warmwasserspeichers Maximale Betriebstemperatur	°C	95	95	95	95
Maksymalna temp. robocza zbiornika buforowego / Buffer Water tank maximum working temperatur / Puffer Wassertank Maximale Betriebstemperatur	°C	95	95	95	95
Maksymalna temp. robocza węzownicy / Coil maximum working temperature / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur	°C	110	110	110	110
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	91,7	110,8	123,8	160,0
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		C	-	-	-
Waga / weight / Gewicht	kg	166	200	234	312



SVL	Zasilanie węzownicy / Coil inlet / Wärmetauscher Einlass	GW 1"
SRL	Powrót z węzownicy / Coil outlet / Wärmetauscher Ausgang	GW 1"
EH	Przyłącze grzałki elektrycznej / Heating element connection / Heizelement-Verbindung	GW 6/4"
GZ	Gwint zewnętrzny / External thread / Außengewinde	
GW	Gwint wewnętrzny / Internal thread / Innengewinde	

Typ	Wymiary w mm										Przekątna mm
	D	D z izolacją	H	H z izolacją	A	B	C	E	F	G	
SISS 500/150	650	850	1706	1735	220	420	620	805	1010	1390	1770
SISS 750/150	790	990	1773	1800	260	505	630	845	1030	1430	1840
SISS 900/200	790	990	2123	2150	310	555	745	1030	1250	1710	2180
SISS 1500/250	1000	1200	2225	2255	380	-	825	1175	1350	1760	2290

ZBIORNIK BUFOROWY / BUFFER TANK / PUFFERBEHÄLTER

AUSTRIA EMAIL

PSRR 800 / PSRR 1000 / PSRR 1500 / PSRR 2000

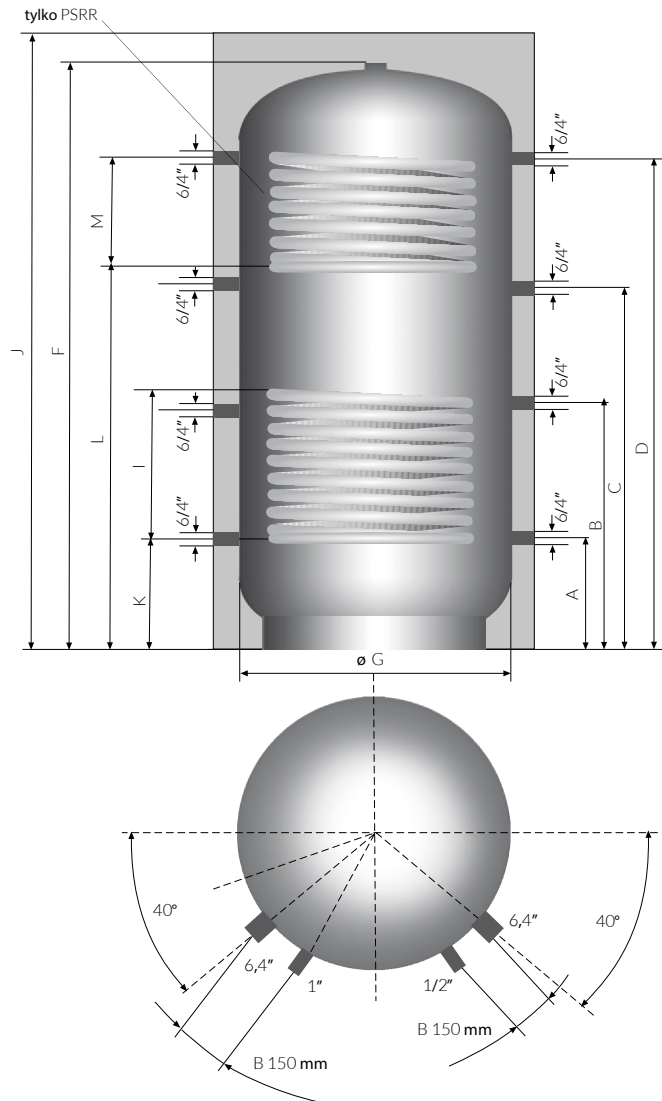
- z dwiema wężownicami

/ with two coils / mit zwei Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL		PSRR 800	PSRR 1000	PSRR 1500	PSRR 2000	
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode		AE-A34342	AE-A34554	AE-A34837	AE-A34935	
Kod szarego płaszcza / Grey jacket code / Graue Jacke code		AE- A80303	AE- A80305	AE- A80703	AE- A80704	
Pojemność / Capacity / Kapazität		l	800	1000	1500	2000
Wężownica górna / Upper coil / Obere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	1,8	2,4	2,4	2,8
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	11	15	15	18
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	2,4	3,0	3,6	4,2
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	15	19	22	26

AUSTRIA EMAIL		PSRR 800	PSRR 1000	PSRR 1500	PSRR 2000
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck	Bar	4	4	4	4
Maksymalne ciśnienie robocze węzownicy / Coil maximum working pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebsdruck	Bar	10	10	10	10
Maksymalna temp. robocza zbiornika / Water tank maximum working temperatur / Puffer Wassertank Maximale Betriebstemperatur	°C	95	95	95	95
Maksymalna temp. robocza węzownicy / Coil maximum working temperature / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur	°C	110	110	110	110
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	107,9	125,8	152,9	180,4
Waga / weight / Gewicht	kg	311	256	185	155



Typ	Przekątna mm	Wymiary w mm											
		A	B	C	D	F	ØG	H	I	J	K	L	M
PSRR 800	1750	260	630	1030	1430	1700	790	390	585	1785	260	1070	360
PSRR 1000	2090	310	745	1250	1710	2050	790	390	720	2135	310	1160	540
PSRR 1500	2270	380	825	1350	1760	2150	1000	415	800	2235	375	1260	500
PSRR 2000	2460	320	900	1490	2020	2380	1100	423	800	2465	320	1420	540

ZBIORNIK BUFOROWY / BUFFER TANK / PUFFERBEHÄLTER

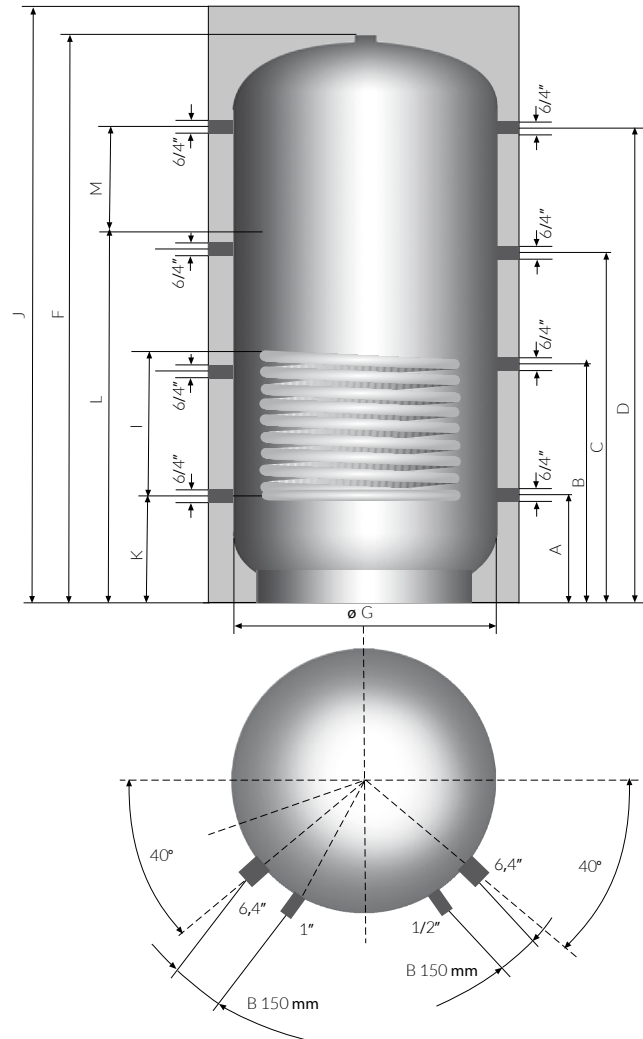
AUSTRIA EMAIL

PSR 500 / PSR 800 / PSR 1000 / PSR 1500 / PSR 2000 / PSR 3000 /
PSR 5000 - z jedną węzownicą
/ with one coil / mit eine Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL		PSR 500	PSR 800	PSR 1000	PSR 1500	PSR 2000	PSR 3000	PSR 5000	
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode		AE-A34148	AE-A34318	AE-A34352	AE-A34829	AE-A34929	AE-A34909	AE-A34923	
Kod szarego płaszczka / Grey jacket code / Graue Jacke code		AE- A80302	AE- A80303	AE- A80305	AE- A80703	AE- A80704	AE- A80714	AE- A80716	
Pojemność / Capacity / Kapazität		l	500	800	1000	1500	2000	3000	5000
Węzownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	1,8	2,4	3	3,6	4,2	4,5	6,0
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	11	15	19	22	26	29	39
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck		Bar	4	4	4	4	4	4	4
Maksymalne ciśnienie robocze węzownicy / Coil maximum working pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebsdruck		Bar	10	10	10	10	10	10	10

AUSTRIA EMAIL		PSR 500	PSR 800	PSR 1000	PSR 1500	PSR 2000	PSR 3000	PSR 5000
Maksymalna temp. robocza zbiornika / Water tank maximum working temperatur / Puffer Wassertank Maximale Betriebstemperatur	°C	95	95	95	95	95	95	95
Maksymalna temp. robocza węzownicy / Coil maximum working temperature / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur	°C	110	110	110	110	110	110	110
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	84,6	107,9	125,8	152,8	180,4	230	306,3
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		C	-	-	-	-	-	-
Waga / weight / Gewicht	kg	113	133	149	256	307	343	584



Typ	Przekątna mm	Wymiary w mm											
		A	B	C	D	F	ØG	H	I	J	K	L	M
PSR 500	1670	220	620	1010	1390	1640	650	340	495	1725	220	-	-
PSR 800	1750	260	630	1030	1430	1700	790	390	585	1785	260	1070	360
PSR 1000	2090	310	745	1250	1710	2050	790	390	720	2135	310	1160	540
PSR 1500	2270	380	825	1350	1760	2150	1000	415	800	2235	375	1260	500
PSR 2000	2460	320	900	1490	2020	2380	1100	423	800	2465	320	1420	540
PSR 3000	2650	375	985	1600	2205	2596	1250	460	720	2681	375	1665	540
PSR 5000	2893	455	1065	1680	2285	2770	1600	540	720	2855	455	1745	540

ZBIORNIK BUFOROWY / BUFFER TANK / PUFFERBEHÄLTER

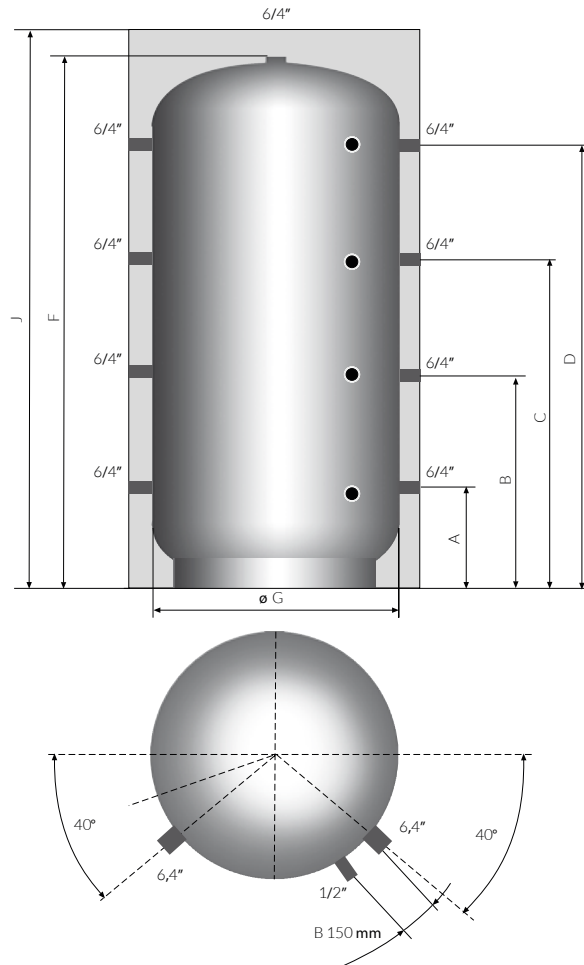
AUSTRIA EMAIL

PSM 200 / PSM 300 / PSM 500 / PSM 800 / PSM 1000 / PSM 1500 /
PSM 2000 / PSM 3000 / PSM 4000 / PSM 5000 - bez wężownicy
/ without coil / ohne Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL		PSM 200	PSM 300	PSM 500	PSM 800	PSM 1000	PSM 1500	PSM 2000	PSM 3000	PSM 4000	PSM 5000
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode		AE-A34111	AE-A34112	AE-A34146	AE-A34316	AE-A34530	AE-A34828	AE-A34928	AE-A34904	AE-A34921	AE-A34905
Kod szarego płaszcza / Grey jacket code / Graue Jacke code		AE-A80107	AE-A80105	AE-A80302	AE-A80303	AE-A80305	AE-A80703	AE-A80704	AE-A80714	AE-A80715	AE-A80716
Pojemność / Capacity / Kapazität	l	200	300	500	800	1000	1500	2000	3000	4000	5000
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck	Bar	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4

AUSTRIA EMAIL		PSM 200	PSM 300	PSM 500	PSM 800	PSM 1000	PSM 1500	PSM 2000	PSM 3000	PSM 4000	PSM 5000
Maksymalna temp. robocza zbiornika / Water tank maximum working temperatur / Puffer Wassertank Maximale Betriebstemperatur	°C	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	53,8	59,2	84,6	107,9	125,8	152,9	180,4	230	272,1	306,3
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		B	B	C	-	-	-	-	-	-	-
Waga / weight / Gewicht	kg	69	78	87	109	130	205	251	363	431	504



Typ	Przekątna mm	Wymiary w mm											
		A	B	C	D	F	ØG	H	I	J	K	L	M
PSM 200	1260	230	630	1030	-	1253	500	-	-	1330	230	-	-
PSM 300	1740	230	650	1070	1490	1710	500	-	-	1780	230	-	-
PSM 500	1670	220	620	1010	1390	1640	650	340	495	1725	220	-	-
PSM 800	1750	260	630	1030	1430	1700	790	390	585	1785	260	1070	360
PSM 1000	2090	310	745	1250	1710	2050	790	390	720	2135	310	1160	540
PSM 1500	2270	380	825	1350	1760	2150	1000	415	800	2235	375	1260	500
PSM 2000	2460	320	900	1490	2020	2380	1100	423	800	2465	320	1420	540
PSM 3000	2650	375	985	1600	2205	2596	1250	460	720	2681	375	1665	540
PSM 4000	2740	405	1022	1639	2255	2669	1400	490	720	2754	405	1715	540
PSM 5000	2893	455	1065	1680	2285	2770	1600	540	720	2855	455	1745	540

ZBIORNIK BUFOROWY / BUFFER TANK / PUFFERBEHÄLTER

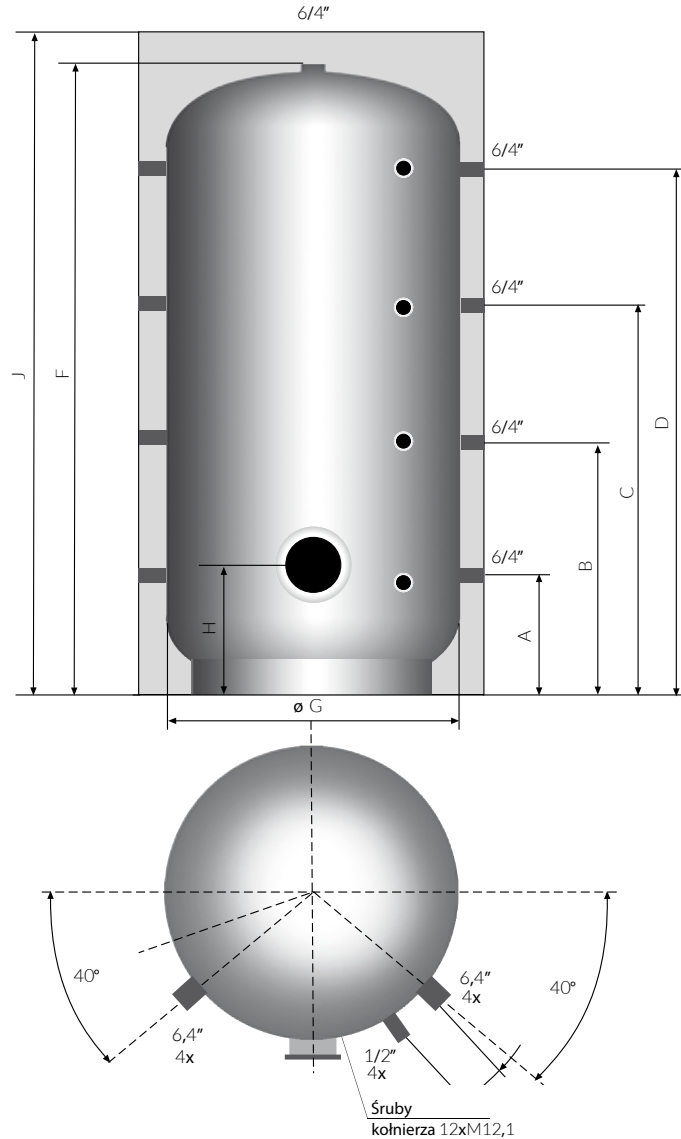
AUSTRIA EMAIL

PSF 500 / PSF 800 / PSF 1000 / PSF 1500 / PSF 2000 / PSF 3000
/ PSF 5000 - bez węzownicy z kołnierzem rewizyjnym
/ with flange without coil / mit Flansch ohne Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL		PSF 500	PSF 800	PSF 1000	PSF 1500	PSF 2000	PSF 3000	PSF 5000
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode		AE-A34147	AE-A34317	AE-A34531	AE-A34827	AE-A34927	AE-A34908	AE-A34916
Kod szarego płaszcza / Grey jacket code / Graue Jacke code		AE- A80309	AE- A80310	AE- A80311	AE- A80703	AE- A80707	AE- A80714	AE- A80716
Pojemność / Capacity / Kapazität	l	500	800	1000	1500	2000	3000	5000
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck	Bar	4	4	4	4	4	4	4

AUSTRIA EMAIL		PSF 500	PSF 800	PSF 1000	PSF 1500	PSF 2000	PSF 3000	PSF 5000
Maksymalna temp. robocza zbiornika / Water tank maximum working temperatur / Puffer Wassertank Maximale Betriebstemperatur	°C	95	95	95	95	95	95	95
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	90,4	113,8	131,7	158,8	186,7	235,8	312,1
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		C	-	-	-	-	-	-
Waga / weight / Gewicht	kg	89	114	130	207	251	363	511



Typ	Przekątna mm	Wymiary w mm											
		A	B	C	D	F	ØG	H	I	J	K	L	M
PSF 500	1670	220	620	1010	1390	1640	650	340	495	1725	220	-	-
PSF 800	1750	260	630	1030	1430	1700	790	390	585	1785	260	1070	360
PSF 1000	2090	310	745	1250	1710	2050	790	390	720	2135	310	1160	540
PSF 1500	2270	380	825	1350	1760	2150	1000	415	800	2235	375	1260	500
PSF 2000	2460	320	900	1490	2020	2380	1100	423	800	2465	320	1420	540
PSF 3000	2650	375	985	1600	2205	2596	1250	460	720	2681	375	1665	540
PSF 5000	2893	455	1065	1680	2285	2770	1600	540	720	2855	455	1745	540

ZBIORNIK BUFOROWY / BUFFER TANK / PUFFERBEHÄLTER

AUSTRIA EMAIL

PZRR 500 / PZRR 800 / PZRR 1000 / PZRR 1500

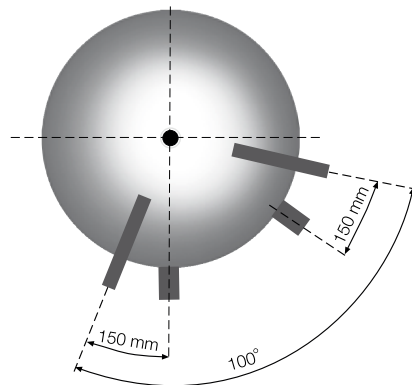
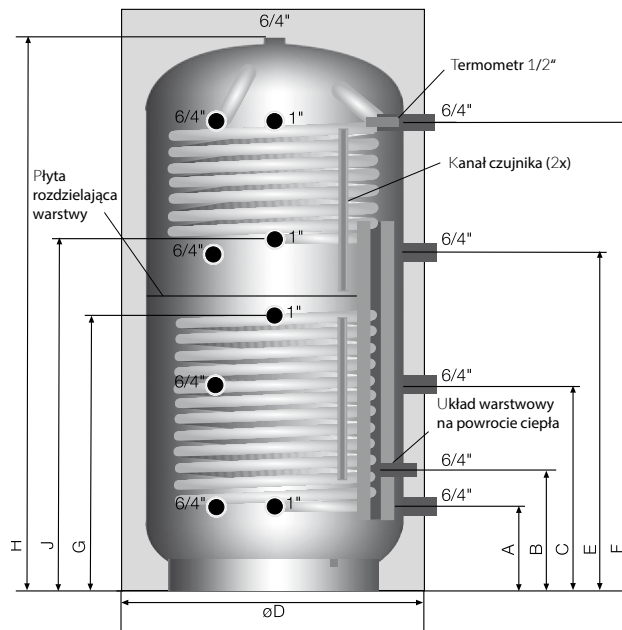
- z dwiema węzownicami stratyfikacyjnymi

/ stratified with two coils / Schichtung mit zwei Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL		PZRR 500	PZRR 800	PZRR 1000	PZRR 1500	
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode		AE-A34170	AE-A34341	AE-A34553	AE-A34836	
Kod szarego płaszczu / Grey jacket code / Graue Jacke code		AE- A80306	AE- A80307	AE- A80308	AE- A80705	
Pojemność / Capacity / Kapazität		l	500	800	1000	1500
Wężownica górna / Upper coil / Obere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	1,2	1,6	2,4	2,4
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	7,9	10,6	15,6	15,6
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	1,9	2,4	3,0	3,6
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	12,3	15,6	19,2	23,5

AUSTRIA EMAIL		PZRR 500	PZRR 800	PZRR 1000	PZRR 1500
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck	Bar	4	4	4	4
Maksymalne ciśnienie robocze węzownicy / Coil maximum working pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebsdruck	Bar	10	10	10	10
Maksymalna temp. robocza zbiornika / Water tank maximum working temperatur / Puffer Wassertank Maximale Betriebstemperatur	°C	95	95	95	95
Maksymalna temp. robocza węzownicy / Coil maximum working temperature / Wärmetauscher Maximale Betriebstemperatur	°C	110	110	110	110
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	84,6	107,9	125,8	152,9
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		C	-	-	-
Waga / weight / Gewicht	kg	167	167	295	295



Typ	Przekątna mm	Wymiary w mm										
		H	H z izolacją	ØD	ØD z izolacją	A	B	C	E	F	G	J
PZRR 500	1670	1640	1725	650	850	220	320	620	1010	1390	715	1040
PZRR 800	1750	1700	1785	790	990	260	365	630	1030	1430	845	1070
PZRR 1000	2090	2050	2135	790	990	310	415	745	1250	1710	1030	1160
PZRR 1500	2270	2150	2235	1000	1200	380	480	825	1350	1760	1175	1265

ZBIORNIK BUFOROWY / BUFFER TANK / PUFFERBEHÄLTER

AUSTRIA EMAIL

PZR 500 / PZR 800 / PZR 1000 / PZR 1500

- z jedną węzownicą stratyfikacyjny

/ stratified with one coil / Schichtung mit eine Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL			PZR 500	PZR 800	PZR 1000	PZR 1500
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode			AE-A34169	AE-A34340	AE-A34552	AE-A34835
Kod szarego płaszcza / Grey jacket code / Graue Jacke code			AE- A80306	AE- A80307	AE- A80308	AE- A80705
Pojemność / Capacity / Kapazität		l	500	800	1000	1500
Wężownica dolna / Lower coil / Untere Wärmetauscher	Powierzchnia / Surface / Fläche	m ²	1,9	2,4	3,0	3,6
	Pojemność / Capacity / Volumen	l	12,3	15,6	19,2	23,5
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck		Bar	4	4	4	4
Maksymalne ciśnienie robocze węzownicy / Coil maximum working pressure / Wärmetauscher Maximale Betriebsdruck		Bar	10	10	10	10

ZBIORNIK BUFOROWY / BUFFER TANK / PUFFERBEHÄLTER

AUSTRIA EMAIL

PZ 500 / PZ 800 / PZ 1000 / PZ 1500

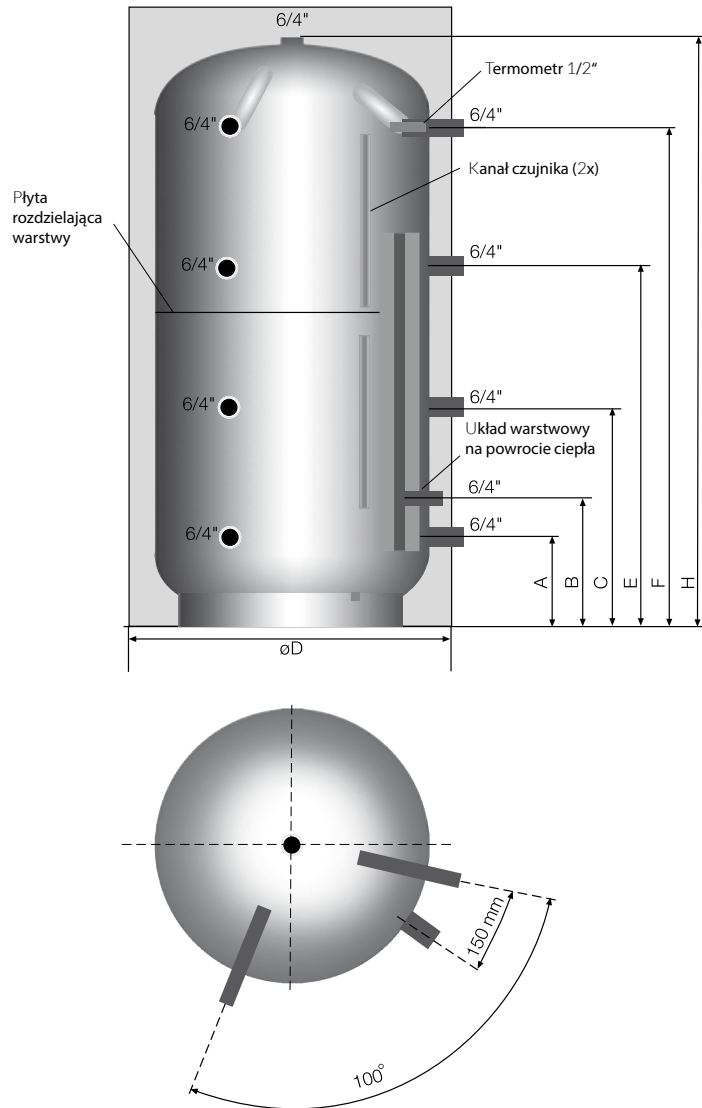
- bez węzownicy stratyfikacyjny

/ stratified without coil / Schichtung ohne Wärmetauscher



AUSTRIA EMAIL		PZ 500	PZ 800	PZ 1000	PZ 1500
Kod zbiornika / Tank code / Speichercode		AE-A34168	AE-A34339	AE-A34551	AE-A34834
Kod szarego płaszcza / Grey jacket code / Graue Jacke code		AE- A80306	AE- A80307	AE- A80308	AE- A80705
Pojemność / Capacity / Kapazität	l	500	800	1000	1500
Maksymalne ciśnienie robocze zbiornika / Water tank maximum working pressure / Tank Maximale Betriebsdruck	Bar	4	4	4	4

AUSTRIA EMAIL		PZ 500	PZ 800	PZ 1000	PZ 1500
Maksymalna temp. robocza zbiornika / Water tank maximum working temperatur / Puffer Wassertank Maximale Betriebstemperatur	°C	95	95	95	95
Straty postojowe (EN 12897) / Heat losses (EN 12897) / Wärmeverlust (EN 12897)	W	84,6	107,9	125,8	152,9
Klasa energetyczna / Energy class / Energieklasse		C	-	-	-
Waga / weight / Gewicht	kg	87	105	122	210



Typ	Przekątna mm	Wymiary w mm								
		H	H z izolacją	$\varnothing D$	$\varnothing D$ z izolacją	A	B	C	E	F
PZ 500	1670	1640	1725	650	850	220	320	620	1010	1390
PZ 800	1750	1700	1785	790	990	260	365	630	1030	1430
PZ 1000	2090	2050	2135	790	990	310	415	745	1250	1710
PZ 1500	2270	2150	2235	1000	1200	380	480	825	1350	1760



ul. Składowa 17
41-500 Chorzów
+48 665 651 100
biuro@oemenergy.pl
www.oemenergy.pl